

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR
- EL

RSI4





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitě upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upzornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırılmasını önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν αναμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med förbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технички модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your soldering iron.

INTENDED USE

The soldering iron is only intended for soldering circuits, electrical connections, jewellery, stained glass, and other crafts.

Do not use the product for any other purpose.

SOLDERING IRON SAFETY WARNINGS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product is intended for household use only.
- Always place the soldering tip cover on the product before laying the product down. Lay the product on its side where the base is located, so the tip does not come in contact with anything while it is heating or when not in use. Following this rule will reduce the risk of damage to items, burns, fire or serious personal injury.
- Do not touch the heated tip of the soldering iron.
- Always assume that the soldering iron tip is hot.

- Use the soldering iron in a well-ventilated area to avoid breathing fumes.
- Do not point the tip of the soldering iron at another person.
- Do not place your hands or fingers near the tip of the soldering iron.
- Never leave the product unattended while it is in the on position.
- Always remove the battery pack and allow the soldering tip to cool for a minimum of 10 minutes before removing the tip. Touching a hot soldering tip can result in serious personal injury.
- Always remove the battery pack and allow the product to cool before leaving, transporting, or storing. Storing a soldering iron with a hot tip can cause serious burns and/or ignite combustible objects.
- Remove the battery pack from the product before making any adjustments, changing accessories, or storing the product. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.
- Do not allow children to use the soldering iron. It is not a toy.
- Do not solder live circuits.
- Do not disassemble the product.
- The soldering iron tip is sharp. Do not touch the tip or allow it to come in contact with anything other than soldering wire and the workpiece material.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of.
- If the product is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 77.

1. Soldering tip cover
2. Cover tab
3. LED indicator
4. On/Off button
5. Battery cap
6. Cover tab slot
7. Battery pack
8. LED work light
9. Soldering pen tip
10. USB charging cable
11. Soldering reel
12. Operator's manual
13. USB power adaptor

LED INDICATOR

Product status	LED light
Heating	Flashing green
Ready for use	Solid green (no flashes)
Battery level <25%	Solid red (no flashes)
Low battery	Flashing red (3 flashes)
No tip present	Flashing green (3 flashes)

MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power source when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will prevent accidental starting that could cause serious injury.
- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

SYMBOLS



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the product.



Hot surface



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

FR

TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception du fer à souder, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Le fer à souder est uniquement prévu pour le soudage des circuits, des connexions électriques, des bijoux, des vitraux et autres travaux d'artisanat.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE FER À SOUDER

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à condition de les surveiller et de les avoir initiés à son utilisation de façon sûre et de s'être assuré de leur compréhension des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le produit n'est prévu que pour une utilisation domestique.
- Placez toujours le chapeau sur l'embout du fer à souder avant de poser le produit. Placez le produit sur le côté là où se trouve la base, de sorte que l'extrémité n'entre pas en contact avec quoi que ce soit lorsqu'il chauffe ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Respecter cette règle réduit le risque de dommages sur les éléments, le risque de brûlures, d'incendie ou de blessures physiques graves.

- Ne pas toucher la pointe du fer à souder lorsqu'elle est chaude.
- Toujours partir du principe que la pointe du fer à souder est chaude.
- Utiliser le fer à souder dans un espace bien ventilé pour éviter de respirer les fumées.
- Ne pas diriger la pointe du fer à souder vers une autre personne.
- Ne pas approcher les mains ou les doigts de la pointe du fer à souder.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Toujours retirer le bloc-batterie et laisser la pointe de soudure refroidir pendant au moins 10 minutes avant de la retirer. Tout contact avec une pointe de soudure chaude peut causer des blessures graves.
- Avant de laisser le produit sans surveillance, de le transporter ou de le ranger, toujours retirer le bloc-batterie et le laisser refroidir. Le rangement d'un fer à souder avec une pointe chaude peut entraîner de graves brûlures et/ou enflammer des objets combustibles.
- Retirer le pack batterie du produit avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de stocker le produit. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrer le produit accidentellement.
- Ne pas laisser d'enfants utiliser le fer à souder. Ce n'est pas un jouet.
- Ne pas souder de circuits sous tension.
- Ne démontez pas le produit.
- La pointe du fer à souder est tranchante. Ne pas toucher la pointe et ne pas la laisser entrer en contact avec tout élément autre que du fil à souder et le matériau de la pièce de travail.
- Les batteries usagées doivent être retirées du produit et mises au rebut de façon sécurisée.
- Si le produit doit être entreposé, sans aucune utilisation prévue pendant une longue période, la batterie doit être retirée.
- Ne court-circuitiez pas les bornes d'alimentation.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 77.

1. Chapeau de l'embout du fer à souder
2. Languette du chapeau
3. Voyant LED
4. Bouton Marche/arrêt
5. Couvercle de batterie
6. Fente pour languette du chapeau
7. Pack batterie
8. Lampe de travail à LED
9. Embout du fer à souder
10. Câble de chargement USB
11. Bobine de fil à souder
12. Manuel d'utilisation
13. Adaptateur d'alimentation USB

VOYANT LED

Statut du produit	Éclairage à LED
En chauffe	Voyant vert clignotant
Prêt à l'emploi	Voyant vert fixe (pas de clignotement)
Niveau de batterie <25 %	Voyant rouge fixe (pas de clignotement)
Batterie faible	Voyant rouge clignotant (3 clignotements)
Aucun embout présent	Vert clignotant (3 clignotements)

ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être connecté à une source d'alimentation lors de l'assemblage de pièces, des réglages, du nettoyage, de l'entretien ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les

démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.

- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

SYMBOLES



Courant continu



Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.

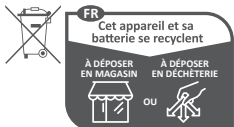


Surface Chaude



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et

électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedecesdechets.fr

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Lötkolbens.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Lötkolben ist ausschließlich zum Löten von Schaltkreisen, elektrischen Verbindungen, Schmuck, Buntglas und sonstigen Handwerksstücken vorgesehen. Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LÖTKOLBEN

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, die nicht beaufsichtigt werden.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Bringen Sie immer den Lötspitzenkappe an, bevor Sie das Produkt ablegen. Legen Sie das Produkt auf die Seite, auf der die Basis ist, damit die Spitze nicht in Kontakt mit etwas kommt, wenn sie sich aufheizt oder nicht verwendet wird. Wenn Sie diese Regel befolgen, verringert dies das Risiko von



- Beschädigungen an Gegenständen sowie das Risiko von Verbrennungen, Bränden und schwerwiegenden persönlichen Verletzungen.
- Berühren Sie die erhitzte Spitze des Lötkolbens nicht.
 - Gehen Sie immer davon aus, dass die Spitze des Lötkolbens heiß ist.
 - Verwenden Sie den Lötkolben in einem gut belüfteten Bereich, um das Einatmen der Dämpfe zu verhindern.
 - Halten Sie die Spitze des Lötkolbens nicht in Richtung einer anderen Person.
 - Platzieren Sie Ihre Hände oder Finger nicht in die Nähe der Lötkolbenspitze.
 - Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
 - Entfernen Sie immer den Akku und lassen Sie die Spitze des Lötkolbens vor dem Entfernen immer mindestens 10 Minuten lang abkühlen. Das Berühren einer heißen Lötkolbenspitzen kann zu schwerwiegenden persönlichen Verletzungen führen.
 - Entfernen Sie immer den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, transportieren oder aufbewahren. Das Aufbewahren eines Lötkolbens mit heißer Spitze kann zu schwerwiegenden Verbrennungen führen und/oder brennbare Gegenstände entzünden.
 - Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, die Zubehörteile auswechseln oder das Gerät lagern. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.
 - Lassen Sie Kinder den Lötkolben nicht benutzen. Es ist kein Spielzeug.
 - Löten Sie keine angeschlossenen Stromkreise.
 - Zerlegen Sie das Produkt nicht.
 - Die Spitze des Lötkolbens ist scharf. Berühren Sie die Spitze nicht und lassen Sie sie nicht mit anderen Gegenständen als dem Lötendraht und dem Arbeitsstück in Berührung kommen.
 - Verbrauchte Akkus sind aus dem Produkt zu entfernen und sicher zu entsorgen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku entfernt werden.
 - Die Kontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein

EN
FR
DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 77.

1. Lötspitzenkappe
2. Schutzkappe
3. LED Anzeige
4. Ein/Aus Taste
5. Akkufachdeckel
6. Schutzkappenschlitz
7. Akkupack
8. LED-Arbeitslicht
9. Lötstiftspitze
10. USB-Ladekabel
11. Lötwalze
12. Bedienungsanleitung
13. USB-Netzadapter

LED ANZEIGE

Gerätestatus	LED Licht
Aufheizen	Grün blinkend
Einsatzbereit	Grün (kein Blinken)
Akku-Ladestand <25 %	Rot (kein Blinken)
Niedriger Akku-Ladestand	Rot blinkend (blinkt 3 Mal)
Keine Spitze vorhanden	Grün blinkend (blinkt 3 Mal)

WARTUNG UND PFLEGE

- Das Gerät sollte niemals an eine Stromquelle angeschlossen werden, wenn Sie Teile zusammenbauen,

Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.

- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

SYMBOLE



Gleichstrom



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.



Heiße Oberfläche



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

ES TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades a la hora de diseñar este soldador.

USO PREVISTO

El soldador se ha diseñado únicamente para soldar circuitos, conexiones eléctricas, productos de joyería, vidrieras y otras piezas de artesanía.

Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL SOLDADOR

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no debe ser realizada por niños sin supervisión.
- Este producto es para uso doméstico solamente.
- Coloque siempre el protector de la punta de soldadura en el producto antes de dejarlo. Coloque el producto sobre su lateral donde se sitúa la base, para que la punta no entre en contacto con nada mientras se calienta o cuando no se utiliza. Seguir esta norma reduce el riesgo de daño a elementos, quemaduras, incendios o lesiones personales.
- No toque la punta caliente del soldador.

- Asuma siempre que la punta del soldador está caliente.
- Utilice el soldador en un área con una buena ventilación para no respirar los vapores generados.
- No apunte la punta del soldador hacia otra persona.
- No coloque las manos ni los dedos cerca de la punta del soldador.
- No deje nunca el producto desatendido mientras esté encendido.
- Quite siempre la batería y deje que la punta de soldadura se enfríe durante un mínimo de 10 minutos antes de retirarla. Tocar una punta de soldadura caliente puede provocar lesiones personales graves.
- Quite siempre la batería y deje que el producto se enfríe antes de dejarlo, transportarlo o almacenarlo. Almacenar un soldador con una punta caliente puede provocar quemaduras graves y/o la combustión de objetos combustibles.
- Extraiga la batería del producto antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar el producto. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender el producto accidentalmente.
- No permita que los niños jueguen con el soldador. Esta herramienta no es un juguete.
- No suelde circuitos activos.
- No desmonte el producto.
- La punta del soldador está afilada. No toque la punta ni deje que entre en contacto con nada que no sea el hilo de soldadura o el material de la pieza de trabajo.
- Las baterías agotadas se quitarán del producto y se desecharán adecuadamente.
- Si el producto se va a guardar sin utilizar durante mucho tiempo, quite la batería.
- No cortocircuite los terminales de alimentación.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 77.

1. Protector de la punta de soldadura
2. Pestaña del protector
3. Indicador LED
4. Botón de encendido/apagado
5. Tapa de la batería
6. Ranura de la pestaña del protector
7. Batería
8. Luz de trabajo LED
9. Punta del lápiz de soldadura
10. Cable de carga USB
11. Bobina de soldadura
12. Manual del usuario
13. Adaptador de alimentación USB

INDICADOR LED

Estado del producto	Led
Calentándose	Verde parpadeante
Listo para usar	Verde fijo (sin parpadear)
Nivel de batería <25 %	Rojo fijo (sin parpadear)
Batería baja	Parpadeo en rojo (3 parpadeos)
No hay ninguna punta	Verde parpadeante (3 parpadeos)

MANTENIMIENTO

- El producto nunca debe estar conectado a una fuente de alimentación durante el montaje de las piezas, la realización de ajustes, la limpieza, el mantenimiento, o cuando el producto no se esté utilizando. Desconectar el producto

de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.

- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

SÍMBOLOS



Corriente directa



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



Superficie caliente



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

IT TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Sono state garantite massima sicurezza, prestazioni e affidabilità nella progettazione del saldatore.

UTILIZZO

Il saldatore è pensato solo per circuiti di saldatura, collegamenti elettrici, gioielli, vetro decorato e altri oggetti di artigianato.

Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati.

AVVISI DI SICUREZZA DEL SALDATORE

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e conoscenza necessarie purché siano supervisionate e abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, comprendendone i rischi impliciti. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non dovranno essere svolte da bambini senza supervisione.
- Prodotto solo per l'uso domestico.
- Posizionare sempre il coperchio della punta di saldatura prima di posare il prodotto. Posare il prodotto sul lato dove si trova la base, in modo tale che la punta non entri a contatto con alcun oggetto mentre è calda o mentre non è in uso. In tal modo, si riduce il rischio danneggiare oggetti, o provocare ustioni, incendi, o gravi lesioni personali.



- Non toccare la punta calda del saldatore.
- Supporre che la punta del saldatore sia sempre calda.
- Utilizzare il saldatore in un'area ben arieggiata per evitare i gas respiratori.
- Non puntare il saldatore su un'altra persona.
- Non mettere le mani o le dita vicino alla punta del saldatore.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito quando è in funzione.
- Rimuovere sempre il pacco batteria e lasciare raffreddare la punta del saldatore per un minimo di 10 minuti prima di rimuoverla. Toccare la punta del saldatore quando è calda può causare gravi lesioni personali.
- Rimuovere sempre il pacco batteria e lasciare che il prodotto si raffreddi prima di lasciarlo, trasportarlo o conservarlo. Conservare un saldatore con la punta calda può causare gravi bruciate e/o accendere oggetti combustibili.
- Prima di riporre il prodotto o di effettuare qualsiasi regolazione o sostituzione di parti, rimuovere la batteria. Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente il prodotto.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il saldatore. Non è un giocattolo.
- Non saldare i circuiti attivi.
- Non smontare il prodotto.
- La punta del saldatore è affilata. Non toccare la punta o lasciare che entri in contatto con altre cose diverse dal filo di saldatura o del materiale da lavorare.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal prodotto e smaltite in sicurezza.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo, rimuovere le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL



FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 77.

1. Coperchoo della punta di saldatura
2. Linguetta di copertura
3. Indicatore LED
4. Tasto acceso/spento
5. Coperchio batteria
6. Slot linguetta di copertura
7. Gruppo batterie
8. Luce di lavoro LED
9. Punta di saldatura
10. Cavo di carico USB
11. Bobina di saldatura
12. Manuale utente
13. Adattatore di corrente USB

INDICATORE LED

Stato di carica prodotto	Luce al LED
Riscaldamento attivo	Verde lampeggiante
Pronta per l'uso	Verde fisso (non lampeggiante)
Livello batteria <25%	Rosso fisso (non lampeggiante)
Batteria scarica	Rosso fisso (3 lampeggianti)
Punta non presente	Verde lampeggiante (3 lampeggi)

MANUTENZIONE

- Il prodotto non deve mai essere collegato a una fonte di alimentazione durante l'assemblaggio delle parti, le regolazioni, le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene

l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.

- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

SIMBOLI



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Superficie calda



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

NL VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Bij het ontwerp van uw soldeerbout hebben veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid de hoogste prioriteit gekregen.

BEOOGD GEBRUIK

De soldeerbout is alleen bedoeld voor het solderen van circuits, elektrische aansluitingen, sieraden, glas-in-lood en ander handwerk.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SOLDEERBOUT

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van tenminste 8 jaar oud en mensen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de machine en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.
- Het product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik
- Plaats altijd de kap voor de soldeerpunt op het product alvorens het product neer te leggen. Leg het product op zijn zijkant waar de basis zich bevindt, zodat de tip met niets in contact komt terwijl het opwarmt of niet wordt gebruikt. Door deze regel op te volgen wordt het risico

verminderd op beschadigingen, brandwonden, brand of ernstig lichamelijk letsel.

- Raak de verhitte punt van de soldeerbout niet aan.
- Ga er altijd van uit dat de soldeerpunt verhit is.
- Gebruik de soldeerbout in een goed geventileerde ruimte om het inademen van gassen te vermijden.
- Richt de soldeerpunt niet op iemand anders.
- Houd uw handen en vingers uit de buurt van de soldeerpunt.
- Laat het product nooit onbeheerd achter wanneer deze ingeschakeld is.
- Verwijder altijd de batterij en laat de soldeerpunt minimaal 10 minuten lang afkoelen voordat u de punt verwijderd. Het aanraken van de hete soldeerpunt kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Verwijder altijd de batterij en laat het product afkoelen voordat u het achterlaat, vervoert of opbergt. Als u de soldeerbout opbergt terwijl de punt nog heet is, kan dit ernstige brandwonden veroorzaken en/of brandbare producten doen ontvlammen.
- Verwijder de accu uit het product voordat u het afstelt, accessoires vervangt of het product opslaat. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Laat kinderen de soldeerbout niet gebruiken. Het is geen speelgoed.
- Soldeer geen circuits waarop spanning staat.

- Product niet demonteren.
- De soldeerpunt is scherp. Raak de punt niet aan en zorg ervoor dat hij niet in contact komt met iets anders dan soldeerdraad en het materiaal waaraan u werkt.
- Oude accu's moeten uit het apparaat worden verwijderd en op veilige manier worden afgevoerd.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De voedingsterminals mogen niet worden kortgesloten.

EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende

aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 77.

1. Kap voor soldeerpunt
2. Lipje voor kap
3. LED-controlelampje
4. Aan/Uit-knop
5. Deksel accucompartiment
6. Gleuf voor lipje voor kap
7. Batterijpak
8. Led-werkverlichting
9. Punt van soldeerbout
10. Usb-oplaadkabel
11. Soldeerdraad
12. Bedieningshandleiding
13. Usb-voedingsadapter

LED-CONTROLELAMPJE

Productstatus	LED-lamp
Opwarmen	Knipperend groen
Klaar voor gebruik	Continu groen (zonder knipperen)
Accuniveai < 25%	Continu rood (zonder knipperen)
Accuniveau laag	Rood knipperen (3x)
Geen punt aanwezig	Knipperend groen (knippert 3x)

ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op een voedingsbron tijdens het monteren van onderdelen, het uitvoeren van aanpassingen, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud of

wanneer het product niet in gebruik is. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

SYMBOLEN



Gelijkstroom



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Warm oppervlak



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.

Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

PT TRADUÇÃO DO MANUAL ORIGINAL

No design do seu ferro de soldar demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O ferro de soldar foi concebido exclusivamente para soldar circuitos, ligações elétricas, peças de joalheria, vitrais e outros trabalhos manuais.

Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido.

AVISOS DE SEGURANÇA DO FERRO DE SOLDAR

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais e por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- Este produto destina-se apenas a um uso doméstico.
- Coloque sempre a tampa na ponta do produto antes de o pousar. Deite o produto de lado onde se encontra a base, para que a ponta não entre em contacto com nada enquanto estiver a aquecer ou quando não estiver em utilização. O cumprimento desta regra reduz o risco de danos, de queimaduras, de incêndio e de ferimentos pessoais graves.

- Não toque na ponta aquecida do ferro de soldar.
- Assuma sempre que a ponta do ferro de soldar está quente.
- Utilize o ferro de soldar numa área bem ventilada para evitar a respiração de gases.
- Não aponte a ponta do ferro de soldar para outra pessoa.
- Não coloque as mãos ou dedos junto à ponta do ferro de soldar.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto o interruptor estiver na posição Ligado.
- Retire sempre a bateria e permita que o ferro de soldar arrefeça durante um período mínimo de 10 minutos antes de retirar a ponta. Tocar numa ponta de soldar quente pode provocar ferimentos graves.
- Retire sempre a bateria e permita que o produto arrefeça antes de deixá-lo, transportá-lo ou arrumá-lo. Guardar um ferro de soldar com uma ponta quente pode provocar queimaduras graves e/ou provocar a combustão de objetos inflamáveis.
- Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar o produto, desmonte o conjunto de baterias do produto. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activar o produto acidentalmente.
- Não permita a utilização do ferro de soldar por crianças. Isto não é um brinquedo.
- Não solde circuitos energizados.
- Não desmonte o produto.
- A ponta do ferro de soldar é afiada. Não toque na ponta, nem permita que entre em contacto com qualquer

outro cabo de soldar e o material da peça de trabalho.

- As baterias gastas devem ser desmontadas do produto e descartadas de forma segura.
- Se o produto for ficar armazenado durante um período de tempo prolongado, as baterias devem ser desmontadas.
- Os terminais de alimentação não devem ter curto-circuito.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 77.

1. Tampa da ponta de soldar
2. Patilha da tampa
3. Indicador LED
4. Botão de ligar/desligar
5. Tampa da bateria
6. Ranhura da patilha da tampa
7. Bateria
8. Luz de trabalho LED
9. Ponta da caneta de soldar
10. Cabo de carregamento USB
11. Carreto de soldar
12. Manual do operador
13. Transformador USB

INDICADOR LED

Estado do produto	Led
Aquecimento	Verde intermitente
Pronta a utilizar	Verde sólido (sem intermitências)
Nível da bateria <25%	Vermelho sólido (sem intermitências)
Bateria fraca	Vermelho intermitente (3 intermitências)
Nenhuma ponta presente	Verde intermitente (3 intermitências)

MANUTENÇÃO

- O produto nunca deve ser ligado a uma fonte de energia ao montar peças, efetuar ajustes/manutenção, limpar ou quando o produto não estiver a ser utilizado. Desligar o produto da fonte de alimentação

eléctrica irá impedir o arranque accidental que poderia causar ferimentos graves.

- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

SÍMBOLOS



Corrente directa



Por favor, leia atentamente as instruções antes de acender o produto.



Superfície quente



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procurar de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Ved udformningen af dit loddejern har vi givet topprioritet til sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

Loddejernet er kun beregnet til lodning af kredsløb, elektriske tilslutningerne, smykker, glasmosaik og andre faglige arbejder.

Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug.

SIKKERHEDSADVARSLER I FORBINDELSE MED LODDEJERN

- Dette produkt kan anvendes af børn samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, hvis disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet på sikker vis og har forstået de involverede risici. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Placer altid loddespidshætten på produktet, før du lægger produktet ned. Læg produktet på siden med bunden placeret således, at spidsen ikke kommer i kontakt med noget, mens den opvarmes, eller når det ikke er i brug. Ved at følge denne regel mindskes risikoen for skader på genstande, forbrændinger, brand eller alvorlige personskader.
- Berør ikke den opvarmede spids på loddejernet.
- Antag altid, at loddejernets spids er varm.

- Brug loddejernet på et godt ventileret område for at undgå indånding af dampe.
- Ret ikke spidsen på loddejernet mod en anden person.
- Placer ikke dine hænder eller fingre i nærheden af spidsen på loddejernet.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når det er tændt.
- Fjern altid batteripakken, og lad loddespidsen afkøle i mindst 10 minutter, inden spidsen fjernes. Berøring af en varm loddespids kan medføre alvorlig personskade.
- Fjern altid batteripakken, og lad produktet afkøle inden det efterlades, transporteres eller opbevares. Opbevaring af et loddejern med en varm spids kan forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.
- Aftag batteriet fra produktet, før du foretager eventuelle justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer produktet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for opstart af produktet ved et uheld.
- Lad ikke børn bruge loddejernet. Det er ikke legetøj.
- Lad ikke strømførende kredsløb.
- Forsøg ikke at demontere produktet.
- Spidsen på loddejernet er skarp. Berør ikke spidsen, og lad den ikke komme i berøring med noget andet end loddebrød og arbejdsemnets materialer.
- Udtjente batterier skal fjernes fra produktet og bortskaffes på sikker vis.
- Hvis produktet skal opbevares ubrugt i længere tid, skal batterierne fjernes.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

KEND PRODUKTET

Se side 77.

1. Loddespidshætte
2. Hættepind
3. LED-indikator
4. Tænd/Sluk-knap
5. Batteridæksel
6. Åbning til hættepind
7. Batterienhed
8. LED-arbejdslys
9. Spids på loddepen
10. USB-opladningskabel
11. Loddespole
12. Betjeningsvejledning
13. USB-strømadapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	LED-lampe
Opvarmning	Blinker grønt
Klar til brug	Kontinuerligt grønt (ingen blink)
Batteriniveau <25 %	Kontinuerligt rødt (ingen blink)
Lavt batteriniveau	Blinker rødt (3 blink)
Ingen spids til stede	Blinker grønt (3 blink)

VEDLIGEHOLDELSE

- Produktet må aldrig være tilsluttet en strømkilde, mens du samler delene, foretager justeringer, rengør, udfører vedligeholdelse, eller når produktet ikke er i brug. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.
- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

SYMBOLER



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen omhyggeligt inden start af produktet.



Varm overflade



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatore og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SV**ÖVERSÄTTNING AV
ORIGINALINSTRUKTIONERNA**

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din lödkolv.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Lödkolven är endast avsedd för lödning av kretsar, elanslutningar, smycken, målat glas och annat hantverk.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett.

**SÄKERHETSVARNINGAR FÖR
LÖDKOLVEN**

- Utrustningen kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysik, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats på säker användning av utrustningen och förstår de relaterade riskerna. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
- Produkten är enbart avsedd för hushållsbruk.
- Placera alltid lödspetskyddet på produkten innan du lägger ner produkten. Lägg produkten på sidan där basplattan är placerad, så att spetsen inte kommer i kontakt med något medan den värms upp eller när den inte används. Att följa denna regel reducerar risken för materialskador, brännmärken, eldsvåda eller allvarliga personskador.
- Rör inte vid den uppvärmda spetsen på lödkolven.
- Utgå alltid ifrån att spetsen på lödkolven är het.
- Använd lödkolven i ett välventilerat utrymme för att undvika att andas in ångor.
- Peka inte med spetsen på lödkolven mot en annan person.
- Placera inte dina händer eller fingrar i närheten av spetsen på lödkolven.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt medan den är påslagen.
- Ta alltid bort batteripaketet och låt lödspetsen svalna minst 10 minuter innan spetsen tas av. Att röra vid en het lödspets kan orsaka allvarliga personskador.
- Ta alltid bort batteripaketet och låt produkten svalna innan den lämnas, transporteras eller läggs undan. Att lägga undan en lödkolv med en het spets kan orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.
- Avlägsna batteriet från produkten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar produkten. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att starta produkten oavsiktligt.
- Låt inte barn använda lödkolven. Det är ingen leksak.
- Löd inte strömförande kretsar.
- Montera inte isär produkten.
- Lödkolvens spets är vass. Rör inte vid spetsen och låt den inte komma i kontakt med någonting annat än lödtråden och materialet på arbetsstycket.
- Uttömda batterier måste avlägsnas från produkten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om produkten ska förvaras utan att användas under en längre tid ska batterierna tas ur.
- Terminalerna får inte kortslutas.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 77.

1. Lödspetssskydd
2. Täckflik
3. LED-indikator
4. På/av-knapp
5. Batterilock
6. Lucka för täckflik
7. Batteripack
8. LED-arbetsbelysning
9. Lödpennans spets
10. Laddningskabel för USB
11. Lödspole
12. Bruksanvisning
13. USB-adapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	LED-lampa
Uppvärmning	Blinkar grönt
Klar för användning	Fast grönt (inga blinkningar)
Batterinivå <25 %	Fast rött (inga blinkningar)
Låg batterinivå	Blinkar rött (3 gånger)
Ingen spets närvarande	Blinkar grönt (3 gånger)

UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till en strömkälla vid montering av delar, vid justeringar, rengöring, utförande av underhåll eller när produkten inte används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.
- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

SYMBOLER



Likström



Läs alla instruktioner noggrant innan du startar produkten.



Varm yta



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare för återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

FI ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Turvallisuus, tehokkuus ja käyttövarmuus ovat juotoskolvimme tärkeimpiä ominaisuuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS

Juotoskolvi on tarkoitettu vain juotospiireille, sähköliitäntöihin, koroille, lyijylaseille ja muille käsitöille.

Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu.

JUOTOSKOLVIA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Aseta aina juotoskärjen suojus tuotteen päälle ennen tuotteen laskemista alas. Aseta tuote kyljelleen jalustan päälle, jotta kärki ei joudu kosketuksiin minkään kanssa, kun se kuumenee tai kun sitä ei käytetä. Tämän säännön noudattaminen vähentää esineiden vaurioitumisriskiä sekä palovammojen, tulipalon tai vakavan loukkaantumisen vaaraa.
- Älä koske juotoskolvin kuumaa kärkeä.

- Oleta aina, että juotoskolvin kärki on kuuma.
- Käytä juotoskolvia hyvin ilmastoidussa tilassa, jotta haitallisia höyryjä ei joudu hengitysteihin.
- Älä osoita ketään juotoskolvin kärjellä.
- Älä laita kättä tai sormia juotoskolvin kärjen lähelle.
- Älä koskaan jätä juotoskolvia valvomatta, kun se on päällä.
- Ennen kuin irrotat kärjen, poista akkupakkaus ja anna juotoskolvin kärjen jäähtyä vähintään 10 minuutin ajan. Kuumaan juotoskolvinärkeen koskeminen saattaa aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Poista akkupakkaus ja anna laitteen jäähtyä ennen sen jättämistä, varastointia tai puhdistamista. Juotoskolvin varastoiminen kärki kuumana voi aiheuttaa vakavia palovammoja ja/tai sytyttää esineitä.
- Poista tuotteesta akku ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai varastoit tuotteen. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuustoimenpiteet vähentävät vaaraa, että tuote käynnistyy vahingossa.
- Älä anna lasten käyttää juotoskolvia. Se ei ole leikkikalu.
- Älä juota jännitteisiä piirejä.
- Älä pura tuotetta.
- Juotoskolvin kärki on terävä. Älä koskeärkeen tai anna sen joutua kosketuksiin minkään muun kuin juotoslangan ja työkalun kanssa.
- Ehtyneet akut on irrotettava laitteesta ja hävitettävä turvallisesti.
- Jos laite aiotaan laittaa säilytykseen käyttämättömänä pidemmäksi aikaa, akut täytyy irrottaa siitä.
- Napoja ei saa saattaa oikosulkuun.

LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkaa tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysritykseltä lisäneuvoja.

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 77.

1. Juotoskärjen suojuus
2. Suojusliuska
3. Merkkivalo
4. On/off-painike
5. Akkutilan kansi
6. Suojusliuskan lavi
7. Akku
8. LED-työvalo
9. Juotoskolvin kärki
10. Sähköiskun vaara on olemassa.
11. Juotoslankakela
12. Käyttäjän käsikirja
13. USB-latausjohto

MERKKIVALO

Tuotteen tila	LED-valo
Lämmitys	Viilkuva vihreä
Käyttövalmis	Tasaisen vihreä (ei vilku)
Akkutaso <25 %	Tasaisen punainen (ei vilku)
Alhainen akkutaso	Kiinteä punainen
Ei kärkeä	Viilkuva vihreä (3 välähdystä)

HUOLTO

- Tuote ei saa koskaan olla kytkettynä virtalähteeseen tuotteen osien kokoamisen, tuotteen säätämisen, puhdistamisen ja huoltamisen aikana tai kun tuote ei ole käytössä. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

SYMBOLIT



Tasavirta



Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöä.



Kuuma pinta



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja keräyspiste. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

NO**OVERSETTELSE AV DE
ORIGINALE INSTRUKSJONENE**

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av loddejernet.

TILTENKT BRUK

Loddejernet er kun beregnet til lodding av kretser, elektriske tilkoblinger, smykker, farget glass og annet håndverk.

Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenkt bruk.

**SIKKERHETSADVARSLER FOR
LODDEJERN**

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, men kun hvis de er under tilsyn og har fått instruksjer i bruk av produktet på en sikker måte og de forstår farene ved bruk. Barn må ikke leke med produktet. Rengjøring og brukerens vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Produktet er kun tenkt til privat bruk hjemme.
- Plasser alltid loddespissdekslet på produktet før du legger produktet ned. Legg produktet på siden der sokkelen er plassert, slik at spissen ikke kommer i kontakt med noe mens den er oppvarmet eller når det ikke er i bruk. Hvis dette alltid gjøres, vil det redusere risikoen for skader på gjenstander, brannskader, brann og alvorlig personskade.
- Ikke berør den oppvarmede spissen på loddejernet.
- Anta alltid at loddejernspissen er varm.

- Bruk loddejernet i et godt ventilert område for å unngå å puste inn røyk.
- Ikke pek spissen på loddejernet mot en annen person.
- Ikke plasser hender eller fingre i nærheten av loddejernet.
- La aldri produktet være uten tilsyn når det er slått på.
- Fjern alltid batteripakken og la loddejernet kjøles av i minimum 10 minutter før du fjerner spissen. Berøring av en glovarm loddespiss kan føre til alvorlig personskade. injury.
- Fjern alltid batteripakken og la produktet kjøles av før det forlates, transporteres eller lagres. Lagring av et loddejern med en varm spiss kan forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.
- Ta batteripakken ut av limpistolen før du justerer limpistolen, skifter tilbehør eller setter bort limpistolen. Slike forholdsregler reduserer risikoen for å starte limpistolen ved et uhell.
- Ikke la barn bruke loddejernet. Dette er ikke et leketøy.
- Ikke lodd strømførende kretser.
- Ikke ta fra hverandre produktet.
- Loddjernets spiss er skarp. Ikke berør spissen eller la den komme i kontakt med noe annet enn loddeveieren og arbeidsstykkematerialet.
- Utslitte batterier skal fjernes fra produktet og kastes på en sikker måte.
- Fjern batteriene hvis produktet blir lagret eller ikke brukt over en lengre periode.
- Batteripolene må ikke kortsluttes.

NORSK

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

KJENN DITT PRODUKT.

Se side 77.

1. Loddesspissdeksel
2. Dekselfane
3. LED-Indikator
4. På/Av-knapp
5. Batterideksel
6. Dekselfane, åpning
7. Batteripakke
8. LED-arbeidsllys
9. Loddepennspiss
10. USB-ladekabel
11. Loddesspole
12. Brukerhåndbok
13. USB-strømadapter

LED-INDIKATOR

Produktstatus	LED-lys
Oppvarming	Blinkende grønn
Klar til bruk	Fast grønn (ingen blinker)
Batterinivå <25 %	Solid rød (ingen blinker)
Lavt batterinivå	Blinkende rød (3 blink)
Ingen spiss til stede	Blinkende grønn (3 blink)

VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømkilde ved montering av deler, justeringer, rengjøring, utføring av vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det utilsikket starter, noe som kan føre til alvorlige skader.
- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

SYMBOLER



Likestrøm



Les instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk.



Varm overflate



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatører og lyskilder må fjernes fra utstyret. Forhør deg med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

В основе конструкции вашего паяльника лежат принципы безопасности, продуктивности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Паяльник предназначен только для пайки электрических схем и соединений, ювелирных изделий, витражного стекла и других материалов.

Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПАЯЛЬНИКОМ

- Это устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они надлежащим образом проинструктированы по вопросам безопасного использования устройства, понимая опасность и находятся под контролем. Детям запрещается играть с устройством. Не допускается выполнение очистки и обслуживания детьми без наблюдения взрослых.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Независимо от обстоятельств одевайте колпачок на жало паяльника перед его расположением на какой-либо поверхности. При наличии опорной

поверхности располагайте изделие на боковой стороне, во избежание соприкосновения с какими-либо предметами в процессе нагрева или перерывов в работе. Такая мера предосторожности снижает риск причинения ущерба, возникновения пожара, получения ожогов или тяжелой травмы.

- Запрещается прикасаться к нагреваемому жалу паяльника.
- Следует всегда предполагать, что жало горячее.
- Во избежание попадания вредных паров в дыхательные пути паяльник следует использовать в хорошо вентилируемом помещении.
- Запрещается направлять жало паяльника на другого человека.
- Запрещается помещать руки или пальцы рядом с жалом паяльника.
- Никогда не оставляйте включенное изделие без присмотра.
- Перед снятием жала паяльника следует извлечь аккумуляторный блок и дождаться остывания жала (не менее 10 минут). Прикосновение к жалу паяльника может привести к тяжелой травме.
- Перед уходом, транспортировкой или хранением паяльника извлеките аккумуляторный блок и дождитесь остывания изделия. Хранение паяльника с нагретым жалом может стать причиной серьезного ожога и/или возгорания легковоспламеняющихся предметов.
- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением

инструмента на хранение извлеките аккумуляторный блок. Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.

- Не допускайте детей к использованию паяльника. Это не игрушка.
- Запрещается паять электрические схемы под напряжением.
- Не разбирайте изделие.
- Жало паяльника острое. Не касайтесь жала и не допускайте его контакта с чем угодно, кроме припойной проволоки и обрабатываемой детали.
- Отработанные аккумуляторы следует извлечь из изделия и утилизировать в надлежащем порядке.
- При размещении изделия на длительное хранение аккумуляторы необходимо извлечь.
- Клеммы питания не должны быть замкнуты накоротко.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозийные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 77.

1. Колпачок для жала паяльника
2. Ушко колпачка
3. Индикатор
4. Кнопка включения/выключения
5. Колпачок аккумулятора
6. Отверстие в колпачке
7. Аккумулятор
8. Светодиодная подсветка
9. Жало паяльника
10. Кабель для зарядки с разъемом USB
11. Катушка припой
12. Руководство оператора
13. Адаптер питания с разъемом USB

ИНДИКАТОР

Состояние изделия	Светодиодный индикатор
Нагрев	Мигает зеленым
Готов к работе	Светится зеленым (не мигает)

Уровень заряда аккумулятора <25%	Светится красным (не мигает)
Низкий уровень заряда аккумулятора	Мигающий красный (3 вспышки)
Жало не установлено	Мигает зеленым (3 вспышки)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При выполнении сборки, регулировки, очистки, технического обслуживания, а также в периоды простоя, это изделие ни при каких обстоятельствах не должно быть подключено к источнику питания. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.
- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия

грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.

- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Постоянный тек



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.



Горячая поверхность



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях

утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
		14			27								

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa lutownicy były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Lutownica przeznaczona jest wyłącznie do lutowania obwodów, połączeń elektrycznych, biżuterii, witraży i innych wyrobów rzemieślniczych.

Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

LUTOWNICA — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Nie wolno dzieciom bez nadzoru przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Zawsze zakładać na produkt osłonę grotu lutowniczego przed jego odłożeniem. Produkt należy kłaść na boku w miejscu, w którym znajduje się podstawa, tak by grot nie stykał się z niczym podczas nagrzewania lub gdy nie jest używany. Przestrzeganie tej zasady pozwoli na ograniczenie ryzyka uszkodzeń

majątku, oparzeń, pożaru lub poważnego uszczerbku na zdrowiu.

- Nie dotykać rozgrzanego grotu lutownicy.
- Zawsze zakładać, że grot lutownicy jest gorący.
- Używać lutownicy w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, aby uniknąć wdychania oparów.
- Nie kierować grotu lutownicy w stronę innej osoby.
- Nie umieszczają dłoni lub palców w pobliżu końcówki lutownicy.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Zawsze wyjmować akumulator i pozostawiać grot lutownicy do ostygnięcia na co najmniej 10 minut przed demontażem grotu. Dotknięcie gorącego grotu lutownicy może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przed odłożeniem bądź rozpoczęciem transportu lub składowania zawsze wymontować akumulator i poczekać, aż produkt ostygnie. Przechowywanie lutownicy z gorącym grotem może spowodować poważne oparzenia i/lub zapłon łatwopalnych przedmiotów.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania produktu zawsze wyjąć z niego akumulator. Takie zapobiegawcze środki ostrożności ograniczają zagrożenie przypadkowym włączeniem produktu.
- Nie pozwalają dzieciom na używanie lutownicy. Urządzenie to nie jest zabawką.
- Nie lutować obwodów pod napięciem.
- Nie należy rozbierać produktu.



- Grot lutownicy jest ostry. Nie dotykać grotu ani nie dopuszczać do jego kontaktu z czymkolwiek innym niż drut lutowniczy i lutowany przedmiot.
- Rozładowane baterie/zużyte akumulatory należy usuwać z produktu i bezpiecznie utylizować.
- Jeżeli produkt ma nie być używany przez dłuższy okres, baterie należy wyjąć.
- Nie wolno zwierać styków zasilania.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną.

Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 77.

1. Osłona grotu
2. Wypustka osłony
3. Kontrolka LED
4. Przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.)
5. Pokrywa akumulatora
6. Wgłębienie na wypustkę osłony
7. Bateria
8. Oświetlenie robocze LED
9. Grot lutownicy
10. Kabel USB do ładowania
11. Drut lutowniczy
12. Instrukcja obsługi
13. Zasilacz USB

KONTROLKA LED

Status produktu	Dioda LED
Rozgrzewanie	Migocze na zielono
Gotowa do działania	Świeci na zielono (nie migocze)
Poziom naładowania akumulatora <25%	Świeci na czerwono (nie migocze)
Niski poziom naładowania akumulatora	Migocze na czerwono (3 błyski)
Brak grotu	Migocze na zielono (3 razy)

KONSERWACJA

- Produkt nie powinien być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu



od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.

- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

SYMBOLE



Prąd stały



Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać te instrukcje.



Gorąca powierzchnia

Při konstrukci tohoto pájedla hrály hlavní roli bezpečnost, provozní vlastnosti a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Toto pájedlo je určeno pouze k pájení obvodů, elektrických spojů, šperků, barevného skla a pro jiné řemeslné účely. Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K PÁJEDLU

- Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do 8 let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí bez dozoru provádět čištění a údržbu.
- Tento výrobek je určen jen pro domácí použití.
- Než produkt položíte, vždy nasadte kryt na pájecí hrot. Položte produkt na boční stranu, kde se nachází tělo výrobku, aby se hrot nedostal s ničím do kontaktu, když se nahívá nebo když se nepoužívá. Dodržením tohoto pravidla snížíte riziko poškození předmětů, popálenin, požáru nebo závažného poranění.
- Nedotýkejte se horkého pájecího hrotu.
- Vždy předpokládejte, že je pájecí hrot horký.
- Zabraňte vdechování výparů používáním pájedla v odvětrávaném prostoru.

- Pájecím hrotem nemiřte na jiné osoby.
- Nepřibližujte ruce nebo prsty k pájecímu hrotu.
- Pokud je výrobek zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru.
- Před odstraňováním pájecího hrotu vždy vyjměte baterii a nechte pájecí hrot minimálně 10 minut vychladnout. Dotyk horkého pájecího hrotu může způsobit vážný úraz.
- Před opuštěním, přenášením nebo uložením, vždy vyjměte baterii a nechte výrobek vychladnout. Ukládání pájedla s horkým hrotem může způsobit vážné popáleniny a/ nebo zažehnout hořlavé předměty.
- Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo úschovou výrobku vyjměte baterii z výrobku. Takováto preventivní opatření snižují riziko nechtěného spuštění výrobku.
- Nedovolte dětem používat pájedlo. Nejedná se o hračku.
- Nepájejte obvody pod napětím.
- Nerozebírejte výrobek.
- Pájecí hrot je ostrý. Hrotu se nedotýkejte a nenechte jej přijít do styku s ničím jiným než s pájkou a pájeným materiálem.
- Vybitou baterii je potřeba vyjmout z přístroje a bezpečně zlikvidovat.
- Při ukládání produktu na delší dobu bez používání je potřeba z něj vyjmout baterii.
- Napájecí vývody nesmí být zkratovány.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte,

aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřevážte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 77.

1. Kryt pájecího hrotu
2. Úchyt krytu
3. LED ukazatel
4. Tlačítko On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
5. Kryt akumulátorového modulu
6. Štěrba na úchyt krytu
7. Bateriový modul
8. Pracovní osvětlení
9. Hrot pájecího pera
10. Nabíjecí USB kabel
11. Cívka s pájkou
12. Příručka pro operátora
13. USB adaptér

LED UKAZATEL

Stav výrobku	Kontrolka LED
Ohřev	Bliká zeleně
Připraveno k použití	Svítil zeleně (neblíká)

Stav baterie <25 %	Svítil červeně (neblíká)
Baterie málo nabitá	Bliká červeně (3 záblesky)
Bez hrotu	Bliká zeleně (3 záblesky)

ÚDRŽBA

- Přístroj by nikdy neměl být připojen k napájecímu zdroji při montáži dílů, při úpravách, čištění, údržbě nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.
- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

SYMBOLY



Střídavý proud



Před použitím přístroje si prosím řádně přečtěte tyto pokyny.



Horký povrch



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistíte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

HU AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A forrasztópáka tervezésekor elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A forrasztópáka csak áramkörök, elektromos csatlakozások, ékszerek, színes üveg és egyéb kézműves termékek forrasztására használható.

Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.

A FORRASZTÓPÁKÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket a 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint a csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; csak akkor használhatják, ha használat közben felügyelik vagy a biztonságos használatra megtanítják őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A termék csak otthoni használatra való.
- Mielőtt a terméket elfektetné, a pákacsúcs fedelét mindig helyezze a termékre. Fektesse a terméket az oldalára, ahol a talp található, hogy a csúcsa, amíg melegszik, vagy amikor nincs használatban, ne érintkezzen semmivel. Ha ezt a szabályt betartja, csökkentheti a tárgyak sérülési, égési sérülések,



tűz vagy súlyos személyi sérülés kockázatát.

- Ne érjen a forrasztópáka izzított csúcsához.
- Mindig feltételezze, hogy a forrasztópáka csúcsa forró.
- A forrasztópákát jól szellőző helyen használja, hogy ne lélegezzen be füstgázokat.
- Ne fordítsa a forrasztópáka csúcsát más ember felé.
- Ne tegye a kezét vagy ujját közel a forrasztópáka csúcsához.
- A bekapcsolt terméket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A pákacsúcs leszerelése előtt mindig vegye ki az akkucsomagot és hagyja a csúcstot legalább 10 percig hűlni. A forró pákacsúcs érintése súlyos személyi sérülést okozhat.
- Mindig vegye ki az akkucsomagot és hagyja kihűlni a terméket, mielőtt otthagyná, szállítaná vagy tárolná. A forrasztópáka forró csúcscsal való tárolása komoly égési sérüléseket okozhat és/vagy meggyújthat éghető anyagokat.
- Bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje vagy hosszabb tárolás előtt vegye le az akkucsomagot a termékről. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a termék véletlen elindításának veszélyét.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a forrasztópákát. A készülék nem játék.
- Ne forrasszon feszültség alatt álló áramköröket.
- Ne szerelje szét a terméket.
- A forrasztópáka csúcsa hegyes. Ne érintse meg a csúcstot, és ne

engedje, hogy a forrasztóhuzalon és a munkadarab anyagán kívül bármi máshoz hozzáérjen.

- A lemerült elemeket el kell távolítani a termékből, és biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ha a terméket hosszú ideig használat nélkül tárolja, vegye ki az akkumulátorokat.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó





akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

77. oldal.

1. Pákacsúcsfedél
2. Fedél fülé
3. LED jelzőlámpa
4. Be/ki kapcsológomb
5. Akkumulátor fedele
6. Nyílás a fedél fülén
7. Akkumulátor
8. LED-munkalámpa
9. Forrasztó toll csúcsa
10. USB töltőkábel
11. Forrasztóon tekercse
12. Használati útmutató
13. USB hálózati adapter

LED JELZŐLÁMPA

Termék állapota	LED lámpa
Fűtés	Villogó zöld
Használatra kész	Folyamatosan zöld (nem villog)
Akkumulátorszint <25%	Folyamatosan piros (nem villog)
Alacsony töltöttség	Villogó piros (3 villogás)
Nincs rajta csúcs	Villogó zöld (3 villogás)

KARBANTARTÁS

- A termék soha ne csatlakozzon áramforráshoz alkatrészek szerelése, beállítások, tisztítás vagy karbantartás közben, vagy amikor a termék nincs használatban. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza

a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

- Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéiteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megromlíthatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

SZIMBÓLUMOK



Egyenáram



Kérjük, olvassa át gondosan ezt az útmutatót a termék beindítása előtt.



Forró felület





Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiként értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szűkség esetén törölje a személyes adatokat.

RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

La proiectarea ciocanului de lipit, s-au avut în vedere în primul rând siguranța, performanța și fiabilitatea în exploatare.

DOMENIU DE APLICAȚII

Ciocanul de lipit este destinat numai pentru lipirea circuitelor, a conexiunilor electrice, a bijuteriilor, obiectelor din sticlă mată și a altor obiecte artisanale.

Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinată.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANUL DE LIPIT

- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârstă peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la folosirea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcută de copii fără supraveghere.
- Produsul este proiectat doar pentru uz casnic.
- Puneți întotdeauna capacul pe capătul de lipire al produsului înainte de a pune produsul jos. Puneți produsul pe o parte unde este amplasată baza, astfel încât capătul să nu vină în contact cu ceva cât timp este încintat sau când nu este în uz. Respectarea acestei reguli va reduce riscurile de deteriorare a altor obiecte, precum și riscurile de arsuri, incendii sau leziuni personale grave.



- Nu atingeți capătul încins al ciocanului de lipit!
- Verificați întotdeauna dacă ciocanul are capătul de lipit încins.
- Utilizați ciocanul de lipit într-o zonă bine ventilată pentru a evita inhalarea de vapori.
- Nu îndreptați capătul de lipit al ciocanului către o altă persoană!
- Nu țineți mâinile nici degetele lângă capătul de lipit al ciocanului.
- Nu lăsați niciodată pistolul de lipit nesupravegheat atunci când este pornit.
- Scoateți întotdeauna acumulatorii și lăsați ciocanul să se răcească timp de cel puțin 10 de minute înainte de a scoate capătul de lipit. Atingerea unui capăt de lipit încins poate duce la răniri grave ale persoanei.
- Scoateți întotdeauna acumulatorul și lăsați produsul să se răcească, înainte de a transporta sau depozita produsul. Depozitarea ciocanului de lipit cu capătul de lipire încins poate cauza arsuri grave și/sau aprinderea obiectelor inflamabile.
- Deconectați acumulatorul de la produs înainte de a realiza orice reglaje, înainte de a schimba accesoriile și înainte de a depozita produsul. Aceste măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a produsului.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze ciocanul de lipit. Aceasta nu este o jucărie.
- Nu lipiți circuite electrice active.
- Nu dezasamblați produsul.
- Capătul ciocanului de lipit este ascuțit. Nu atingeți capătul și nici nu permiteți ca acesta să vină în contact

cu altceva decât cu sârma de lipit și materialul cu care se lucrează.

- Bateriile nereîncărcabile epuizate trebuie scoase din aparat și reciclate în mod corespunzător.
- Dacă produsul nu va mai fi folosit o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.
- Terminalele de alimentare nu trebuie scurt-circuitate.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.



CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Vezi pagina 77.

1. Capacul capătului de lipit
2. Capac
3. Indicator luminos de tip LED
4. Buton pornire/oprire
5. Capac acumulator
6. Compartiment de acoperit cu capac
7. Pachet de baterii
8. Lampă de lucru cu LED
9. Capătul stiloului de lipit
10. Cablu de încărcare USB
11. Rolă de lipit
12. Manualul operatorului
13. Adaptor de alimentare USB

INDICATOR LUMINOS DE TIP LED

Starea produsului	Lumină LED
Încălzire	Verde intermitent
Gata de utilizare	Verde continuu (nu licărește)
Nivel baterie <25%	Roșu continuu (nu licărește)
Baterie descărcată	Lumina roșie se aprinde intermitent (de 3 ori)
Nu există capăt de lipit	Licăriri verde (3 licăriri)

ÎNȚREȚINEREA

- Produsul nu trebuie să fie niciodată conectat la o sursă de alimentare cu energie când se face asamblarea pieselor, reglaje, operații de curățare și de întreținere sau când produsul nu este în funcțiune. Deconectarea

produsului de la alimentare va preveni pornirea accidentală, care poate provoca răniiri grave.

- La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să se facă într-un centru de servicii autorizat.

SIMBOLURI



Curent continuu



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea produsului.



Suprafață fierbinte



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

LV ORIGINALO INSTRUKCIJU TULKŌJUMS

Radot jūsu lodāmuru, drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā vērība.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Lodāmurs ir paredzēts tikai slēgumu, elektrisko savienojumu, juvelierizstrādājumu, vitrāžu un citu izstrādājumu lodēšanai.

Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem.

LODĀMURA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām darba spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai apmāca šīs ierīces drošā lietošanā un iepazīstina ar iespējamajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja tie netiek uzraudzīti.
- Ierīce ir paredzēta tikai darbam mājās apstākļos.
- Vienmēr uzlieciet lodāmura uzgaļa vāku uz produkta, pirms noliekat produktu uz virsmas. Novietojiet produktu uz sāna, kur atrodas pamatne, lai tā gals ne ar ko nesaskartos, kamēr tas uzsilst vai kad to nelieto. Ievērojot šo noteikumu tiks samazināts priekšmetu bojāšanas, apdegumu,



- aizdegšanās vai smagu ievainojumu risks.
- Nepieskarieties lodāmura uzkaršētajam galam.
 - Vienmēr pieņemiet, ka lodāmura gals ir karsts.
 - Izmantojiet lodāmuru labi vēdināmā vietā, lai izvairītos no izgarojumu ieelpošanas.
 - Nevērsiet lodāmura galu pret citu personu.
 - Nenovietojiet rokas vai pirkstus lodāmura gala tuvumā.
 - Nekad neatstājiet ieslēgtu produktu bez uzraudzības.
 - Vienmēr noņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet lodāmura galam atdzist vismaz 10 minūtes, pirms gala noņemšanas. Pieskaršanās karstam lodāmura galam var izraisīt smagus ievainojumus.
 - Pirms produkta atstāšanas bez uzraudzības vai pārvadāšanai izņemiet akumulatoru bloku un ļaujiet produktam atdzist. Lodāmura novietošana glabāšanai ar sakarsušu uzgali var izraisīt nopietnus apdegumus un/vai aizdedzināt degošus priekšmetus.
 - Noņemiet no izstrādājuma akumulatoru bloku, pirms veikt jebkādu regulēšanu, aksesuāru nomaiņu vai novietojot to uzglabāšanai. Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina nejaušas izstrādājuma ieslēgšanās risku.
 - Neļaujiet bērniem lietot lodāmuru. Tā nav rotaļlieta.
 - Nelodējiet slēgumus zem sprieguma.
 - Neizjauciet precī.
 - Lodāmura gals ir ass. Nepieskarieties galam un neļaujiet tam nonākt saskarsmē ar jebko citu, izņemot lodalvu un lodējamo materiālu.
 - Nolieciet akumulatori ir jāizņem no produkta un jāutilizē drošā veidā.
 - Ja produktu paredzēts glabāt ilgāku laika posmu, akumulatori ir jāizņem.
 - Padeves termināļos nedrīkst radīt īssavienojumu.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

LITĪJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar





citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir ielaisījuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 77. lpp.

1. Lodēšanas gals vāks
2. Vāka izcilnis
3. LED indikators
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5. Akumulatora vāciņš
6. Vāka izcilņa sprauga
7. Akumulators
8. LED darba apgaismojums
9. Lodēšanas tievais uzgalis
10. USB uzlādes kabelis
11. Lodālvas spole
12. Lietotāja rokasgrāmata
13. USB strāvas adapteris

LED INDIKATORS

Produkta statuss	LED gaisma
Uzsilst	Mirgo zaļš
Gatavs lietošanai	Deg zaļš (nemirgo)
Akumulatora līmenis < 25 %	Deg sarkans (nemirgo)
Zems akumulatora uzlādes līmenis	Sarkans mirgojošs (mirgo 3 reizes)
Nav uzlikts uzgalis	Zaļš mirgojošs (mirgo 3 reizes)

APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot sprieguma avotam, kamēr tiek veikta daļu salikšana, regulēšana,

tīrīšana, apkope, vai, ja produkts netiek lietots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejaušu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.

- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrums, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

APZĪMĒJUMI



Līdzstrāva



Pirms iedarbināt izstrādājumu, lūdz, uzmanīgi izlasiet norādījumus.



Karsta virsma





Neizmetiet akumulatoru atkritumus kaip nešįtirus sadzives atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekartu atkritumi jasavac atseviski. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jaižņem no iekartam. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtū ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkrītumā izmantošanā un atkrītējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkrītumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkrītumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā vidi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkrītumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Kuriant šį lituoklį, didžiausia pirmenybė buvo teikiama saugai, eksploatacinėms charakteristikoms ir funkciniam patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis lituoklis skirtas tik elektros grandinėms, elektrinėms jungtims, juvelyriniams dirbiniams, vitražams ir kitiems dirbiniams lituoti.

Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį.

LITUOKLIO NAUDOJIMO SAUGOS TAISYKLĖS

- Šį buitinį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinį, jutimo ar psichinių sutrikimų arba neturintys pakankamai patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai dėl šio buitinio prietaiso saugaus naudojimo, ir šie asmenys supranta, kokie pavojai gali juos ištikti. Vaikams žaisti šiuo prietaisu draudžiama. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti gaminį.
- Šis prietaisas skirtas tik namų apyvokai.
- Prieš padėdami įrenginį, litavimo antgalį visada uždenkite jo dangteliu. Kai įrenginys kaista arba yra nenaudojamas, jį reikia padėti ant šono, kur yra jo pagrindas, kad antgalis prie nieko nesiliestų. Laikantis šios taisyklės sumažėja pavojus padaryti daiktinę žalą, nudegti, sukelti gaisrą arba rimtai susižaloti.
- Nelieskite įkaitusio lituoklio antgalio.
- Visada įsivaizduokite, kad lituoklio antgalis yra karštas.



- Naudokitės lituokliu gerai vėdinamoje vietoje, stenkitės neįkvėpti garų.
- Nenukreipkite lituoklio antgalio į kitą žmogų.
- Saugokite rankas ir pirštus – niekada nelieskite lituoklio antgalio rankomis ar pirštais.
- Niekada nepalikite įjungto įrankio be priežiūros.
- Visada išimkite akumuliatorių ir palaukite mažiausiai 10 minučių, kol lituoklis atvės, ir tik tada nuimkite antgalį. Palietus karštą lituoklio antgalį galima sunkiai susižaloti.
- Visada išimkite akumuliatorių ir palaukite, kol įrankis atvės, prieš palikdami jį be priežiūros, transportuodami, nešdami arba padėdami jį į saugojimo vietą. Padėjus įkautusį lituoklį į saugojimo vietą, galima smarkiai nusideginti ir (arba) uždegti degias medžiagas.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami gaminį saugoti išimkite iš jo akumuliatorių bloką. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina pavojų, kad gaminyje netyčia įsijungs.
- Neleiskite vaikams naudotis lituokliu. Tai ne žaislas.
- Nelituokite elektros grandinių, kuriomis teka elektros srovė.
- Gaminio negalima išmontuoti.
- Lituoklio antgalis yra aštrus. Nelieskite antgalio ir nelieskite juo nieko, išskyrus litavimo vielą ir ruošinį.
- Išsekusį seną akumuliatorių privaloma išimti iš įrenginio ir saugiai utilizuoti.
- Jei gaminyje bus ilgai nenaudojamas, privaloma išimti akumuliatorių.
- Maitinimo gnybtuose negali įvykti trumpasis jungimas.

PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeltantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijas nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

Žiūrėti 77 psl.

1. Litavimo antgalio dangtelis
2. Dangtelio jungtis
3. LED indikatorius
4. Įjungimo/išjungimo mygtukas
5. Baterijos užmova
6. Dangtelio jungties anga
7. Baterijos paketas
8. Diodinė apšvietimo lemputė
9. Litavimo pieštukinis antgalis
10. USB įkrovimo kabelis
11. Litavimo ritė
12. Naudojimo instrukcija
13. USB maitinimo adapteris

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



LED INDIKATORIUS

Įrenginio būseną	Šviesos diodų (LED) lemputė
Kaista	Mirksi žalia spalva
Paruoštas naudoti	Šviečia žalia spalva (nemirksi)
Akumuliatoriaus įkrovos lygis < 25 %	Šviečia raudona spalva (nemirksi)
Senka akumuliatorius	Mirksinti raudona (3 mirksnelėjimai)
Nėra antgalio	Mirksinti žalia spalva (3 mirksniai)

PRIEŽIŪRA

- Montuojant įrenginio dalis, atliekant jo reguliavimo, valymo, techninės priežiūros darbus arba juo nesinaudojant, jis visada privalo būti atjungtas nuo elektros tinklo. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.
- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švirią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbiosios alyvos ir pan. jokiū būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

ŽENKLAI



Nuolatinė srovė



Prieš pradėdant naudoti šį prietaisą, prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas.



Įkaitęs paviršius



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utлізуoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Išrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

ET ORIGINAALJUHENDI TÖLGE

Jootekolvi juures on peetud esmatähtsaks ohutust, tööviimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Jootekolb on mõeldud üksnes vooluahelate, elektriühenduste, ehete, vitraaži ja muude käsitöötoodete jootmiseks.

Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks.

JOOTEKOLVI OHUTUSJUHISED

- Seadet tohib kasutada alates kaheksandast eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks vaid koduses majapidamises.
- Enne toote mahapanekut asetage alati jootetsaku kate tootele. Asetage toode küljele, kus asub alus, nii et ots ei puutuks kuumenemise või mittekasutamise ajal millegagi kokku. Selle reegli järgimine vähendab asjadele põhjustatavate

kahjustuste, põletuste, tulekahju või tõsiste kehavigastuste ohtu.

- Ärge puudutage jootekolvi kuuma otsakut.
- Alati eeldage, et jootekolvi otsak on kuum.
- Et vältida suitsu sissehingamist, kasutage jootekolbi hea ventilatsiooniga kohas.
- Ärge suunake jootekolvi otsakut teise inimese poole.
- Ärge pange käsi ega sõrmi jootekolvi otsaku lähedale.
- Ärge kunagi jätke sisselülitatud toodet järelevalveta.
- Enne otsaku eemaldamist võtke aku välja ja laske jootekolvi otsakul vähemalt 10 minuti jahtuda. Kuuma jootetsaku puudutamine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Enne toote juurest lahkumist, selle transportimist või hoiustamist eemaldage aku ja laske tootel maha jahtuda. Kuuma otsakuga jootekolvi hoiustamine võib põhjustada raskeid põletusi ja/või süüdata süttivad objektid.
- Eemaldage tootelt aku enne seadistamist, tarvikute vahetamist või toote hoiustamist. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad toote ootamatu käivitumise riski.
- Lapsed ei tohi jootekolbi kasutada. See ei ole mänguasi.
- Ärge jootke voolu all olevaid juhtmeid.
- Ärge püüdke seadet lahti võtta.

- Jootekolvi otsak on terav. Ärge otsakut puudutage ja laske sel kokku puutuda üksnes jootetraadi ja töödeldava detaili materjaliga.
- Vanad akud tuleb tootest eemaldada ja ohutult kõrvaldada.
- Kui toodet ei kasutata ja see pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb aku eemaldada.
- Toiteklemme ei tohi lühistada.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatetega või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõtelt.

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 77.

1. Jooteotsaku kate
2. Katte sakk
3. LED-märgutuli
4. On/off-nupp (sisse/välja)
5. Akukate
6. Katte saki pilu
7. Aku
8. LED-töövalgusti
9. Jootekolvi otsak
10. USB-laadimiskaabel
11. Jootetraat
12. Kasutusjuhend
13. USB-toiteadapter

LED-MÄRGUTULI

Toote olek	LED-märgutuli
Soojendus	Vilkuv roheline
Kasutusvalmis	Pidev roheline (vilkumiseta)
Aku tase <25 %	Pidev punane (vilkumiseta)
Aku tühjeneb	Vilkuv punane (3 vilkumist)
Otsakut ei ole	Vilkuv roheline (3 vilkumist)

HOOLDUS

- Toode ei tohi kunagi olla toiteallikaga ühendatud osade kokkupanemisel, reguleerimisel, puhastamisel, hoolduse ajal või siis, kui toodet ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada

ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövoime.

SÜMBOLID



Alalisvool



Lugege enne masina kasutamist juhised hoolikalt läbi.



Kuumad pinnad



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Vodeću ulogu u dizajnu vaše lemilice imaju sigurnost, performanse i pouzdanost.

NAMJENA

Lemilica je namijenjena samo za lemljenje strujnih krugova, električnih priključaka, nakita, vitraža i obavljanje ostalih zanatskih vještina.

Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen.

SIGURNOSNE UPUTE LEMILICE

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetljivih ili mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca bez nadzora.
- Ovaj proizvod je samo za korištenje u kućanstvu.
- Poklopac vrha lemilice stavite na proizvod prije njegovog odlaganja na postolje. Proizvod položite bočno na postolje, tako da vrh ne dolazi u doticaj ni sa čim dok je zagrijan ili kada nije u upotrebi. Tako ćete smanjiti rizik od oštećivanja predmeta, opeklina, požara ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Ne dirajte zagrijani vrh lemilice.
- Uvijek pretpostavite da je vrh lemilice vruć.
- Lemilicu koristite u dobro provjetrenom području kako ne biste udisali dimne plinove.
- Vrh lemilice ne okrećite prema drugim osobama.
- Ruke ili prste ne stavljajte blizu vrha lemilice.

- Nikada nemojte ostavljati uključen proizvod bez nadzora.
- Uvijek iz njega izvadite baterijski sklop i pustite da se vrh lemilice hladi minimalno 10 minuta prije nego što ga skinete. Dodirivanjem vrućeg vrha za lemljenje može izazvati teške tjelesne ozljede.
- Prije odlaska, prevoženja ili pohrane proizvoda uvijek izvadite bateriju i pustite proizvod da se ohladi. Spremanje lemilice dok joj je vrh još vruć može uzrokovati teške ozljede i/ili zapaliti zapaljive predmete.
- Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene dodataka ili skladištenja proizvoda, uvijek prvo izvadite bateriju iz proizvoda. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja proizvoda.
- Zabrane djece da se igraju s lemlicom. To nije igračka.
- Ne lemite strujne krugove pod naponom.
- Nemojte rastavljati proizvod.
- Vrh lemilice je oštar. Nemojte dirati vrh niti dozvoliti da dolazi u doticaj s bilo čim osim sa žicom za lemljenje i obratkom.
- Istrošene baterije moraju se izvaditi iz proizvoda i odložiti u otpad na siguran način.
- Ako se proizvod koji se pohranjuje neće koristiti dulje vrijeme, potrebno je izvaditi baterije iz proizvoda.
- Dobavni priključci ne smiju biti u kratkom spoju.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve

tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 77.

1. Poklopac vrha lemilice
2. Jezičac poklopca
3. LED pokazivač
4. Gumb za uključivanje/isključivanje
5. Pokrov baterije
6. Utor jezičca poklopca
7. Baterija
8. LED radno svjetlo
9. Vrh tijela lemilice
10. USB kabel za punjenje
11. Kolut za lemilicu
12. Priručnik za rukovatelja
13. USB adapter za napajanje

LED POKAZIVAČ

Status proizvoda	LED svjetlo
Zagrijavanje	Treptavo zeleno

Spremna za upotrebu	Neprekidno zeleno (bez treptanja)
Razina baterije <25%	Neprekidno crveno (bez treptanja)
Slaba baterija	Treperi crveno (3 treptaja)
Nema vrha	Treperi zeleno (3 treptaja)

ODRŽAVANJE

- Proizvod se nikada ne smije spajati na izvor napajanja prilikom sastavljanja dijelova, prilagodavanja, čišćenja, postupaka održavanja ili kada proizvod nije u upotrebi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

SIMBOLI



Istosmjerna struja



Molimo vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute.



Vruća površina



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Spajkalnik je zasnovan za zagotavljanje najviše ravnj varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti delovanja.

NAMEN UPORABE

Spajkalnik je predviden samo za spajkanje vezij, električnih priključkov, nakita, vitražev in drugih obrtnih izdelkov.

Izdelka ne uporabljajte na noben način, ki ni predpisan za to napravo.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA SPAJKALNIK

- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oziroma so dobili napotke glede varnega načina uporabe aparata in glede nevarnosti, ki so vključene. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in opravljati vzdrževalnih del na izdelku.
- Izdelek je namenjen le za zasebno uporabo.
- Pred odlaganjem izdelka vedno namestitev pokrov na spajkalno konico. Izdelek položite na stran, na kateri je podstavek, da preprečite, da bi se konica med segrevanjem ali ko ni v uporabi dotaknila kateregakoli predmeta. Z upoštevanjem tega pravila zmanjšate nevarnost poškodb predmetov, opekljn, požara ali hudih telesnih poškodb.
- Ne dotikajte se vroče spajkalne konice.
- Vedno predvidevajte, da je spajkalna konica vroča.
- Spajkalnik uporabljajte v dobro prezračevanem območju, da preprečite vdihavanje hlapov.
- Spajkalne konice ne usmerjajte v drugo osebo.

- Ne približujte rok ali prstov spajkalni konici.
- Vklapljenega izdelka nikoli ne pustite nenadzorovanega.
- Pred odstranjevanjem konice vedno odstranite baterijski vložek in počakajte najmanj 10 minut, da se spajkalna konica ohladi. Če se dotaknete vroče spajkalne konice, se lahko hudo poškodujete.
- Preden izdelek zapustite, prenašate ali shranite, vedno odstranite baterijski vložek in počakajte, da se izdelek ohladi. Shranjevanje spajkalnika, katerega konica je vroča, lahko povzroči hude opekline in/ali vžge vnetljive predmete.
- Pred prilagajanjem, menjavo dodatkov ali shranjevanjem izdelka odstranite akumulator iz izdelka. S temi preventivnimi ukrepi omejite tveganje slučajnega vklopa izdelka.
- Otrokom ne dovolite uporabe spajkalnika. To ni igrača.
- Ne spajkajte vezij pod napetostjo.
- Ne razstavljajte izdelka.
- Spajkalna konica je ostra. Konice se ne dotikajte in poskrbite, da pride v stik izključno s spajkalno žico in materialom obdelovanca.
- Izrabljene baterije odstranite iz izdelka in jih varno zavrzite.
- Če nameravate izdelek za dalj časa shraniti, iz njega pred tem odstranite baterije.
- Na priključnih mestih ne sme priti do kratkega stika.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v

naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 77.

1. Pokrov spajkalne konice
2. Jeziček pokrova
3. Indikator LED
4. Gumb za vklop/izklop
5. Pokrovček baterij
6. Reža za jeziček pokrova
7. Baterija
8. Delovna luč LED
9. Konica spajkalnega pisala
10. Polnilni kabel USB
11. Spajkalna žica
12. Priročnik za uporabo
13. Napajalnik USB

INDIKATOR LED

Stanje izdelka	Luč LED
Segrevanje	Utripa zeleno
Pripravljeno za uporabo	Sveti zeleno (ne utripa)

Nspolnjenost baterije <25 %	Sveti rdeče (ne utripa)
Nizka napolnjenost baterije	Utripa rdeče (3 utripi)
Ni konice	Utripa zeleno (3 utripi)

VZDRŽEVANJE

- Izdelek med sestavljanjem delov, prilagajanjem, čiščenjem, vzdrževanjem ali ko ni v uporabi nikoli ne sme biti priključen na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.
- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

SIMBOLI

 Enosmerni tok



Pred zagonom naprave pazno preberite navodila.



Vroča površina



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije in akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.



SK PREKLAD ORIGINÁLU POKYNOV

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej spájkovačky.

ÚČEL POUŽITIA

Spájkovačka je určená len na spájkovanie obvodov, elektrických spojov, bižutérie, vitráží a pri iných remeselných činnostiach.

Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účele použitia.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE SPÁJKOVAČKU

- Toto zariadenie je možné používať osobami staršími ako 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ pracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Tento produkt je určený len pre domáce použitie.
- Skôr ako výrobok položíte, vždy naň umiestnite kryt na spájkovací hrot. Výrobok položte na tú stranu, kde sa nachádza základňa, aby sa hrot s ničím nedotýkal, keď sa zohrieva alebo keď sa nepoužíva. Dodržanie tohto pravidla zníži riziko poškodenia predmetov, vzniku popálenín, požiaru či vážnych osobných poranení.
- Horúceho hrotu spájkovačky sa nedotýkajte.
- Vždy predpokladajte, že hrot spájkovačky je horúci.

- Spájkovačku používajte na dobre vetranom mieste, aby ste predišli vdychovaniu výparov.
- Hrot spájkovačky nesmerujte na inú osobu.
- Blízko hrotu spájkovačky nekladte ruky ani prsty.
- Zapnutý výrobok nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Pred demontážou spájkovacieho hrotu vyberte súpravu batérií a spájkovačku nechajte aspoň 10 minút chladnúť. Kontakt s horúcim spájkovacím hrotom môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
- Pred ponechaním bez dohľadu, prepravou alebo skladovaním vždy z výrobku vyberte súpravu batérií a nechajte ho vychladnúť. Uskladnenie spájkovačky s horúcim hrotom môže spôsobiť vážne popáleniny a/alebo zapálenie horľavých predmetov.
- Pred vykonávaním úprav, výmenou príslušenstva či uskladnením výrobku vyberte z neho súpravu batérií. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia výrobku.
- Nedovoľte deťom používať spájkovačku. Nie je to hračka.
- Nespájkujte obvody pod napätím.
- Produkt nerozoberajte.
- Hrot spájkovačky je ostrý. Hrotu sa nedotýkajte ani mu nedovoľte prísť do kontaktu s čímkolvek iným okrem spájkovacieho drôtu a materiálu obrobku.
- Vybité akumulátory je potrebné z výrobku vybrať a bezpečne zneškodniť.
- Ak budete výrobok dlhodobo bez používania skladovať, je nutné z neho vybrať akumulátor.
- Napájacie konektory sa nesmú skratovať.



DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

PREPRAVA LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami. Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 77.

1. Krytka na spájkovací hrot
2. Krytka s klapkou
3. Indikátor LED
4. Hlavný spínač
5. Kryt batérie
6. Otvor krytky s klapkou
7. Súprava batérie
8. Pracovné LED svetlo
9. Hrot spájkovacieho pera
10. Nabíjací USB kábel
11. Cievka so spájkovacím drôtom
12. Návod na obsluhu
13. Napájací USB adaptér

INDIKÁTOR LED

Stav výrobku	Žiarovka LED
Zohrievanie	Bliká na zeleno
Pripravené na použitie	Nepreerušovaná zelená (neblinká)
Hladina akumulátora <25 %	Nepreerušovaná červená (neblinká)
Slabá batéria	Bliká na červeno (3 bliknutia)
Nie je nasadený žiaden hrot	Bliká na zeleno (3 bliknutia)

ÚDRŽBA

- Výrobok nesmie byť nikdy pripojený k zdroju napájania pri vykonávaní montáže dielov, nastavovaní, čistení, údržbe alebo keď sa výrobok nepoužíva. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materiálov je občutlivá na rozlične vrstve komerčialno dostupnih topil in jih z njihovo uporabo lahko poškodujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

SYMBOLY



Jednosmerný prúd



Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.



Horúci povrch



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane.

Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u vášho miestneho orgánu alebo predajcu.

Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

BG ПЕРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Головними міркуваннями при розробці цього паяльника були безпека, ефективність та надійність.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Паяльник призначений лише для пайки електричних з'єднань, ювелірних виробів, вітражів та інших виробів.

Не го използвайте за никакви други цели.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПАЯЛЬНИКОМ

- Този продукт може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако същите са под надзор, получили са инструкции относно използването на продукта по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистяване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.
- Продуктът е предназначен само за потребителска употреба.
- Винаги поставяйте обратно капачката на накрайника за запояване на продукта, преди да оставите продукта. Поставете продукта странично там, където се намира базовата станция, така че накрайникът да не влиза в контакт с нищо, докато се нагрява или когато не се използва. Следването на това правило ще намали опасността от повреда на

артикулите, изгаряния, пожар или сериозни наранявания.

- Не торкайтеся нагрѣтого жала паяльника.
- Пам'ятайте, що жало паяльника гаряче.
- Використовуйте паяльник у добре провѣтрюваному приміщенні, щоб уникнути видихання диму.
- Не вказуйте жалом паяльника у бік іншої особи.
- Не кладіть руки або пальці біля жала паяльника.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду у включеному стані.
- Завжди виймайте акумуляторну батарею та заждіть доки конденсат від паяння охолоне мінімум 10 хвилин, перш ніж знімати жало. Торкання гострим жалом паяльника може призвести до серйозних травм.
- Вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути перед зберіганням або чищенням. Зберігання паяльника з гарячим жалом може спричинити серйозні опіки та / або загоряння предметів.
- Отстранете акумуляторната батарея от izdelieto преди извършване на кавито и да са настройки, смяна на принадлежности или съхраняване на izdelieto. Тази превантивна мярка за безопасност намалява риска от случайно стартиране на продукта.
- Не позволяйте дѣтям використовувати паяльник. Това не е играчка.
- Не паяти електрични ланцюги під напругою
- Не разглобвайте izdelieto.
- Жало паяльника гаряче. Не торкайтеся жала або не позволяйте йому контактувати з

будь-яким іншими частинами, ніж пайка та матеріал заготовки.

- Изтощените батерии трябва да се отстраняват от izdelieto и да се изхвърлят безопасно.
- Ако izdelieto трябва да се съхранява за продължителен период, акумуляторите трябва да се свалят.
- Захранващите клеми не трябва да се съединяват нахъсо.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумуляторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумуляторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с



изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 77.

1. Капачка на крайника за запояване
2. Езиче на капачката
3. Светодиоден индикатор
4. Превключвател ON/OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ)
5. Капачка за батерията
6. Слот за езиче на капачката
7. Батерия
8. LED работна лампа
9. Накрайник на поялника
10. USB кабел за зареждане
11. Котушка паялника
12. Ръководство за оператора
13. USB електрически адаптер

СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР

Състояние на уреда	LED светлини
Нагриване	Мигане в зелено
Готовност за употреба	Плътно зелено (без примигвания)
Ниво на батерията <25%	Плътно червено (без примигвания)
Нисък заряд на батерията	Мигане в червено (3 примигвания)
Няма поставен крайник	Мигане в зелено (3 примигвания)

ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате,

извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

СИМВОЛИ



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Гореща повърхност





Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

UK ПЕРЕКЛАД ОРИГНАЛНИХ ИНСТРУКЦИЙ

Головними міркуваннями при розробці цього паяльника були безпека, ефективність та надійність.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Паяльник призначений лише для пайки електричних з'єднань, ювелірних виробів, вітражів та інших виробів.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПАЯЛЬНИКОМ

- Цей пристрій може використовуватись дітьми від 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та розуміють небезпеки, які можуть виникнути. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Забороняється чистити та обслуговувати цей виріб дітям без нагляду.
- Виріб призначений тільки для використання у побуті.
- Перш ніж покласти виріб, завжди надягайте кришку на жало паяльника. Покладіть виріб на бік, на якому знаходиться база, так, щоб жало ні до чого не торкалося під час нагрівання або коли виріб не використовується. Виконання цих правил дозволить знизити ризик пошкодження предметів, уникнути опіків, пожежі, або серйозних травм.

- Не торкайтеся нагрітого жала паяльника.
- Пам'ятайте, що жало паяльника гаряче.
- Використовуйте паяльник у добре провітрюваному приміщенні, щоб уникнути видихання диму.
- Не вказуйте жалом паяльника у бік іншої особи.
- Не кладіть руки або пальці біля жала паяльника.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду у включеному стані.
- Завжди виймайте акумуляторну батарею та заждіть доки конденсат від паяння охолоне мінімум 10 хвилин, перш ніж знімати жало. Торкання гострим жалом паяльника може призвести до серйозних травм.
- Вийміть акумулятор та дайте пристрою охолонути перед зберіганням або чищенням. Зберігання паяльника з гарячим жалом може спричинити серйозні опіки та / або загоряння предметів.
- Перед налаштуванням, заміною приладдя або при зберіганні вийміть акумуляторну батарею з пристрою. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.
- Не дозволяйте дітям використовувати паяльник. Це не іграшка.
- Не паяти електричні ланцюги під напругою
- Не розбирайте цей виріб.
- Жало паяльника гаряче. Не торкайтеся жала або не дозволяйте йому контактувати з будь-яким іншими частинами, ніж пайка та матеріал заготовки.
- Розряджені одноразові акумулятори слід зняти з виробу та належним чином утилізувати.
- Якщо виріб не планується використовувати впродовж тривалого часу, акумулятори слід знімати.
- Забороняється замикати клєми.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 77.

1. Кришка жала паяльника
2. Язичок кришки
3. СВД/LED індикатор
4. Кнопка включення/виключення
5. Кришка акумуляторного відсіку
6. Прорізь для язичка кришки
7. Акумуляторна батарея
8. Світлодіодний ліхтарик
9. Жало паяльника
10. Зарядний кабель USB
11. Котушка паяльника
12. Керівництво з експлуатації
13. Адаптор живлення USB

СВД/LED ІНДИКАТОР

Режим виробу	СВД світло
Нагрівання	Зелений, блимає
Готово до роботи	Зелений (горить постійно)
Рівень зарядки акумулятора <25%	Червоний (горить постійно)
Низький рівень акумулятора	Спалахи червоного індикатору (3 спалахів)
Відсутнє жало	Спалахи зеленого індикатору (3 спалахи)

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При встановленні частин, регулюванні, чищенні, обслуговуванні, або коли виріб не використовується, його обов'язково слід від'єднувати від джерела живлення. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливує випадковий

запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.

- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразливі до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

СИМВОЛИ



Постійний струм



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Гаряча поверхня



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видалить персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

TR

ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

Lehim havyanızın tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Lehin havyası sadece devreleri, elektrik bağlantılarını, mücevherleri, renkli camları ve diğer sanat eserlerini lehimlemek için geliştirilmiştir.

Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

LEHİM HAVYASI GÜVENLİK UYARILARI

- Bu cihaz nezaret edilmeleri veya cihazın kullanımına ilişkin talimatların verilmesi ve içerdiği tehlikelerin anlaşılması kaydıyla 8 yaş ve daha büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerileri kısıtlı veya tecrübesiz ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım çalışmaları çocuklar tarafından gözetimsiz bir şekilde gerçekleştirilmemelidir.
- Ürün sadece evde kullanım içindir.
- Ürünü yere koymadan önce her zaman ürünün üzerine uçlu kapağı yerleştirin. Ürünü tabanının olduğu tarafın üstüne yerleştirin, böylece ısındığında veya kullanılmadığında uç kısmı herhangi bir şeyle temas etmez. Bu kural uygulandığında eşyalara zarar gelme, yangın ya da ciddi kişisel yaralanma riski azalacaktır.
- Lehim havyasının sıcak ucuna dokunmayın.

TÜRKÇE

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Her zaman lehim havyasının ucunun sıcak olduğunu varsayın.
- Duman solumamak için lehim havyasını iyi havalandırılan bir alanda kullanın.
- Lehim havyasının ucunu başka bir kişiye doğrultmayın.
- Elinizi ya da parmaklarınızı lehim havyasının ucuna yaklaştırmayın.
- Açık konumdayken ürünü asla tek başına bırakmayın.
- Ucu çıkarmadan önce mutlaka pil paketini çıkarın ve lehim ucunun soğuması için en az 10 dakika bekleyin. Sıcak bir lehim ucuna dokunmak bedensel yaralanmaya yol açabilir.
- Bırakmadan, nakletmeden ya da depolamadan önce her zaman pil paketini çıkarın ve ürünün soğumasını bekleyin. Ucu sıcak bir lehim havyasını depolamak ciddi yanıklara ve/veya yanıcı cisimlerin tutuşmasına yol açabilir.
- Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden ya da ürünü depolamadan önce pil paketini üründen çıkarın. Bu gibi önleyici emniyet önlemleri ürünün kaza ile çalışma riskini azaltır.
- Çocukların lehim havyasıyla oynamasına izin vermeyin. Bu ürün bir oyuncak değildir.
- Gerilimli devreleri lehimlemeyin.
- Ürünü sökmeyin.
- Lehim havyasının ucu keskindir. Ucuca dokunmayın ve lehim teli ve işlenen parça dışında hiçbir şeye değmesine izin vermeyin.
- Tükenmiş piller üründen çıkarılmalı ve gerektiği şekilde bertaraf edilmelidir.
- Ürün uzun bir süre için depolanacaksa, pillerin çıkarılması gerekir.
- Besleme terminaleri kısa devre yapılmamalıdır.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

LITYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açığı konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketinize danışın.

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 77 Bkz.

1. Lehim ucu kapağı
2. Kapak tırnağı
3. LED gösterge
4. Açma/kapama düğmesi
5. Batarya kapağı
6. Kapak tırnağı yuvası
7. Batarya kutusu
8. LED çalışma ışığı
9. Lehim kalemi ucu
10. USB şarj kablosu
11. Lehim rulosu
12. Kullanım kılavuzu
13. USB güç adaptörü

LED GÖSTERGE

Ürün durumu	LED ışık
Isıtma	Yanıp sönen yeşil
Kullanıma hazır	Sabit yeşil (yanıp sönmüyor)
Pil seviyesi <%25	Sabit kırmızı (yanıp sönmüyor)
Düşük pil	Yanıp sönen kırmızı (3 kez)
Uç yok	Yanıp sönen yeşil (3 kez)

BAKIM

- Ürün, parçaları monte ederken, ayarlar yaparken, temizlerken, bakım yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman kesinlikle bir güç kaynağına bağlanmamalıdır. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

SEMBOLLER



Doğru akım



Ürünü çalıştırmadan önce, lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.



Sıcak yüzey



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

Κατά το σχεδιασμό του κολλητηρίου δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία της.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κολλητήρι προορίζεται μόνο για τη συγκόλληση κυκλωμάτων, ηλεκτρολογικών συνδέσεων, κοσμημάτων, διακοσμημένων υαλοπινάκων και άλλων κατασκευών.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφ' όσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής, με ασφαλή τρόπο, και τα άτομα κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη, απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Το προϊόν διατίθεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της μύτης συγκόλλησης πάνω στο προϊόν πριν το τοποθετήσετε κάτω. Τοποθετείτε το προϊόν στο πλάι όπου βρίσκεται η βάση, έτσι ώστε η μύτη να μην έρχεται σε επαφή με τίποτα όσο ζεσταίνεται ή όταν δεν χρησιμοποιείται. Η τήρηση του κανόνα αυτού θα μειώσει τον κίνδυνο ζημιών σε αντικείμενα,

εγκαυμάτων, πυρκαγιάς ή σοβαρού ατομικού τραυματισμού.

- Μην αγγίζετε την θερμαινόμενη μύτη του κολλητηρίου.
- Λάβετε υπόψη σας ότι το κολλητήρι είναι πάντα καυτό.
- Χρησιμοποιείτε το κολλητήρι σε καλά αεριζόμενο χώρο ώστε να αποφευχθεί η εισπνοή καπνού.
- Μην στρέψετε τη μύτη του κολλητηρίου προς άλλο άτομο.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα δάχτυλά σας κοντά στη μύτη του κολλητηρίου.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επίτηρηση ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Αφαιρείτε πάντοτε τη μπαταρία και αφήνετε τη μύτη του κολλητηρίου να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν την αφαιρέσετε. Τυχόν επαφή με την καυτή μύτη του κολλητηρίου μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Πάντα να αφαιρέτε τη μπαταρία και να αφήνετε το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αφήσετε χωρίς επίβλεψη ή το αποθηκεύσετε ή το μεταφέρετε. Η αποθήκευση του κολλητηρίου με τη μύτη του καυτή μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα και/ή ανάφλεξη τυχόν εύφλεκτων αντικειμένων.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το προϊόν. Αυτού του είδους τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας έναρξης του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε την χρήση του κολλητηρίου από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Μην κολλάτε ενεργά κυκλώματα.
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.
- Η μύτη του κολλητηρίου είναι αιχμηρή. Μην αγγίζετε τη μύτη και μην επιτρέπετε

να έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε εκτός από το σύρμα υπό συγκόλληση και το υλικό του τεμαχίου εργασίας.

- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται.
- Τα τερματικά παροχής δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διευσθύνουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορεία μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 77.

1. Κάλυμμα μύτης συγκόλλησης
2. Έλασμα καλύμματος
3. Ένδειξη LED
4. Κουμπί On/off (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)
5. Κάλυμμα μπαταρίας
6. Θυρίδα ελάσματος καλύμματος
7. Μπαταρία
8. Φως εργασίας LED
9. Μύτη κολλητηριού στυλό
10. Καλώδιο φόρτισης USB
11. Καλάι
12. Εγχειρίδιο χειριστή
13. Μετασχηματιστής ισχύος USB

ΕΝΔΕΙΞΗ LED

Κατάσταση προϊόντος	Φως LED
Ζεσταίνεται	Παλλόμενο πράσινο
Έτοιμο για χρήση	Σταθερό πράσινο (δεν αναβοσβήνει)
Στάθμη μπαταρίας <25%	Σταθερό κόκκινο (δεν αναβοσβήνει)
Χαμηλή μπαταρία	Κόκκινη ένδειξη που αναβοσβήνει (3 φορές)
Δεν υπάρχει μύτη	Παλλόμενο πράσινο (αναβοσβήνει 3 φορές)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε πηγή ρεύματος κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, τον καθαρισμό, την εκτέλεση συντήρησης ή όταν το προϊόν δεν



χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέψετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Συνεχές ρεύμα

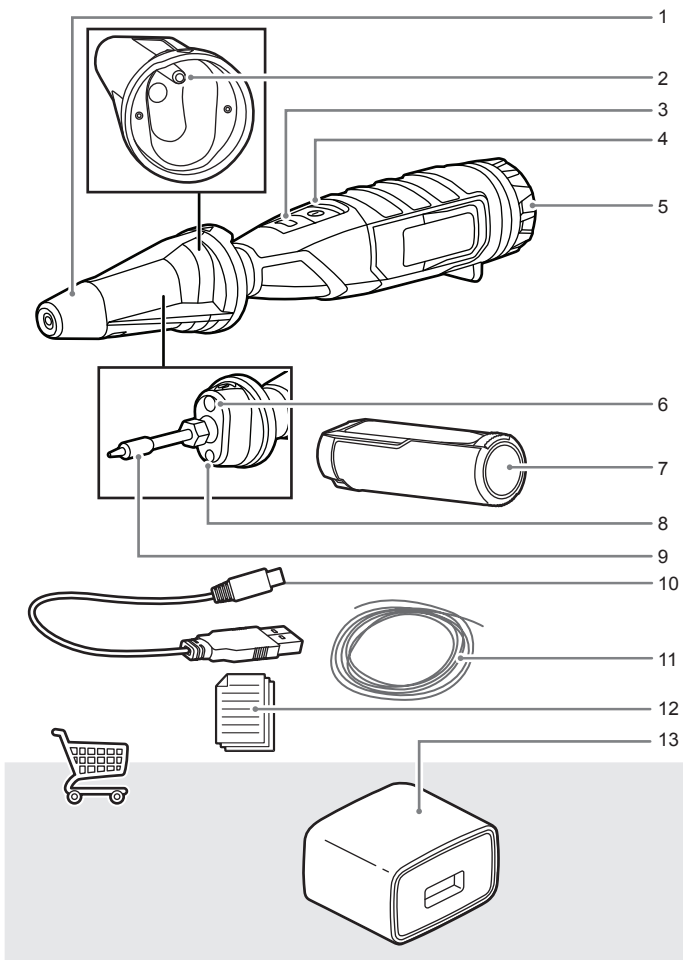


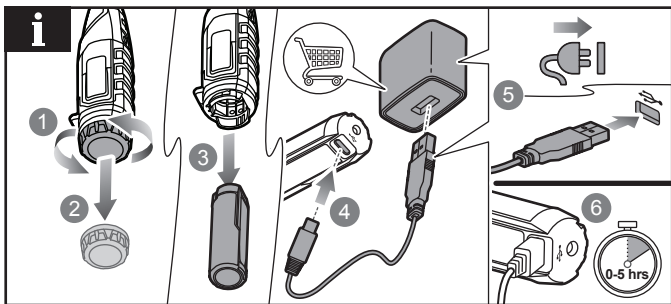
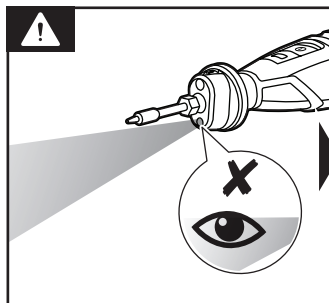
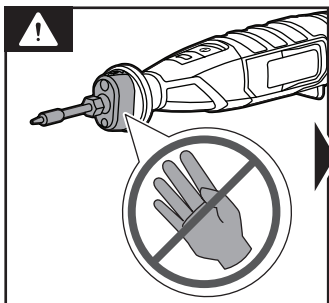
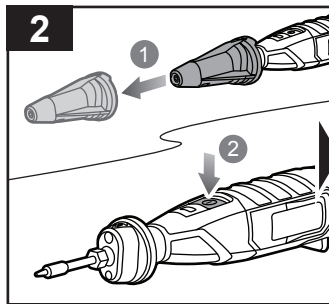
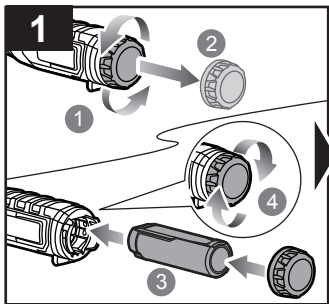
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

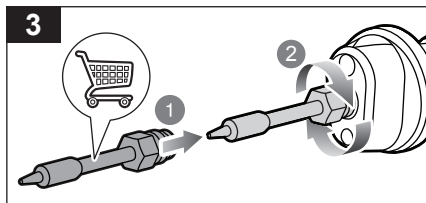
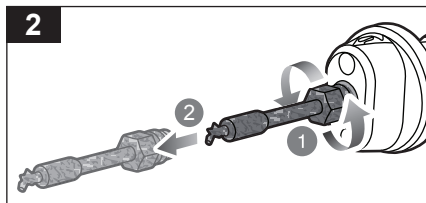
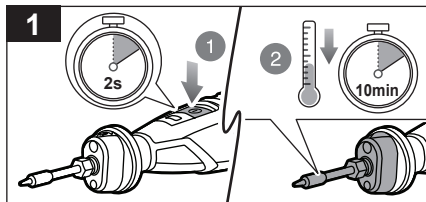
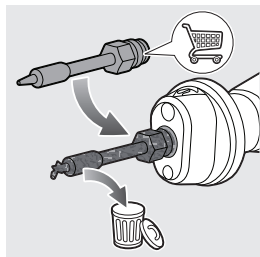


Ζεστή επιφάνεια











English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto
Soldering iron	Fer à souder	LötKolben	Soldador	Saldatore
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio
Power consumption	Consommation électrique	Stromverbrauch	Consumo de energía	Consumo di energia
Working temperature	Température de fonctionnement	Betriebstemperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di esercizio
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria
Weight (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Poids (Selon la procédure EPTA 01/2014)	Gewicht (Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014)	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso (Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2014)
Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Ricambi
Air hose	Tuyau d'air	Luftschlauch	Manguera de aire	Tubo flessibile per l'aria
Battery	Batterie	Akku	Batería	Batteria
Compatible battery packs	Pack batterie compatible	Kompatible Akkupacks	Packs de Batería compatibles	Gruppo batterie compatibile

Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
Productspecificaties	Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	
Soldeerbout	Ferro de soldar	Loddejern	Lödkolv	
Merk	Marca	Brand	Modellnummer	RS14
Spanning	Voltagem	Spænding	Spänning	4 V 
Elektriciteitsverbruik	Consumo de energia	Strømforbrug	Strömförbrukning	10 W
Bedrijfstemperatuur	Temperatura de trabalho	Arbejdstemperatur	Arbetstemperatur	460 +/- 40 °C
Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria	Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medföljer ej	0,096 kg
Gewicht (Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014)	Peso (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Vægt (I henhold til EPTA-procedure 01/2014)	Vikt (According to EPTA-Procedure 01/2014)	0,156 kg (2,0 Ah)
Vervangende onderdelen	Peças sobresselentes	Reserve dele	Reservdelar	
Luchtslang	Mangueira de ar	Luftslange	Luftslang	5131047603
Accu	Bateria	Batteri	Batteri	
Compatibele accu	Baterias compatíveis	Kompatibelt batteri	Kompatibelt batteripack	RB4..

Suomi	Norsk	Русский	Polski
Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne
Juotoskolvi	Loddejern	Паяльник	Lutownica
Mallinumero	Merke	Марка	Numer modelu
Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie
Virrankulutus	Strømforbruk	Уровень энергопотребления	Pobór mocy
Työskentelylämpötila	Arbeidstemperatur	Рабочая температура	Temperatura pracy
Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora
Paino (EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan)	Vekt (I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014)	Вес (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Masa (Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014)
Varaosat	Reservedeler	Запасные части	Części zamienne
Ilmaletku	Luftslange	Воздушный шланг	Wąż pneumatyczny
Akku	Batteri	Батарея	Akumulator
Yhteensopiva akku	Kompatible batteripakker	Совместимая аккумуляторная батарея	Pasujące akumulatory

Čeština	Magyar	Română	Latviski	
Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	
Pájedlo	Forrasztópáka	Ciocan de lipit	Lodámurs	
Značka	Márka	Numár serie	Modeļa numurs	RI4
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	4 V 
Energická spotřeba	Energiafogyasztás	Consum de energie	Elektroenerģijas patēriņš	10 W
Provozní teplota	Üzemi hőmérséklet	Temperatură de lucru	Darba temperatūra	460 +/- 40 °C
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	0,096 kg
Hmotnost (Dle protokolu EPTA 01/2014)	Súly A 01/2014 EPTA-eljárás szerint	Greutate (În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014)	Svars (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	0,156 kg (2,0 Ah)
Náhradní díly	Cserealkatrészek	Piese de schimb	Maiņas detaļas	
Vzduchová hadice	Légtömlő	Furtun de aer	Gaisa šūtene	5131047603
Baterie	Akkumulátor	Baterie	Akumulators	
Kompatibilní akumulátor	Kompatibilis akkumulátor	Acumulatori compatibili	Saderīgu akumulatoru komplekts	RB4..

Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina
Productspecificaties	Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot
Lituoklis	Jootekolb	Lemilica	Spajkalnik	Spájkovačka
Prekės ženklas	Mark	Marka	Znamka	Značka
Įtampa	Pinge	Napon	Napetost	Napätie
Energijos sąnaudos	Võimsustarve	Potrošnja energije	Poraba energije	Spotreba energie
Darbo aplinkos temperatūra	Töötemperatuur	Radna temperatura	Delovna temperatura	Prevádzková teplota
Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora
Svoris (Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014)	Kaal (Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014)	Težina (Prema EPTA-postupku 01/2014)	Teža (Skladno s postopkom EPTA 01/2014)	Hmotnosť (Podľa EPTA-Procedure 01/2014)
Atsarginės dalys	Varuosad	Zamjenski dijelovi	Vymeniteľné diely	Nadomestni deli
Oro žarna	Ōhuvoolik	Crijevo za zrak	Zračna cev	Vzduchová hadica
Baterija	Aku	Baterija	Baterija	Akumulátor
Suderinamas baterijos paketas	Ūhilduvad akupaketid	Kompatibilno pakiranje baterija	Kompatibilna baterija	Kompatibilná jednotka akumulátorov

България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Характеристики изделия	Produktspecificasjoner	
Пояльник	Паяльник	Lehim havyası	Κολλητήρι	
Модел	Модель	Marka	Μάρκα	RI4
Напряжение	Напруга	Gerilim	Τάση	4 V 
Консумация на електроенергия	Споживання енергії	Güç tüketimi	Κατανάλωση ενέργειας	10 W
Работна температура	Робоча температура	Çalışma ısısı	Θερμοκρασία εργασίας	460 +/- 40 °C
Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,096 kg
Тегло (Съгласно процедура 01/2014 на ЕРТА)	Вага (Згідно Процедури ЕРТА 01/2014)	Ağırlık (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Βάρος (Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014)	0,156 kg (2,0 Ah)
Резервни части	Запасні частини	Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Маркуч за въздух	Шланг для повітря	Hava hortumu	Σωλήνας αέρα	5131047603
Батерия	Акумулатор	Batarya	Μπαταρία	
Съвместими батерии	Сумісний акумулатор	Uyumlu pil takımı	Συμβατή μπαταρία	RB4..

EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

- The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
- There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
- The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorized warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
- For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
- A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
- This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey, Russia, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu) or directly to: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR RYOBI CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

- La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
- Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son(s) outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne ou cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
- La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et/ou aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perçage, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
 - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carrés de clé à choc, etc.
- Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
- Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
- Cette garantie est valable dans la Communauté européenne, la Suisse, l'Islande, la Norvège, le Liechtenstein, la Turquie, la Russie et le Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de service agréé local (consultez www.ryobitools.eu) ou directement à : Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Allemagne. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE RYOBI GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website www.ryobitools.eu durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt ist und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen. Insbesondere keine Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegenseitlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
 - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
 - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
 - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
 - nicht-CE-zertifizierte Geräte
 - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Technic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
 - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
 - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
 - unangemessene Nutzung, Zuberüstung des Geräts
 - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
 - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohreransätze, Schleifscheiben, Sandpapier und Klängen, Seitenführungen
 - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannrollen, SDS-Bohreraufnahme-/Bit-Adapter, Netzkebel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifwerkzeuge, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Handler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Serviceunternehmen. Beim Einreichen an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie ist gültig in der Europäischen Gemeinschaft, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei, Russland und dem Vereinigten Königreich. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Handler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Kauf an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu) oder direkt an: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de las herramientas para que se amplie el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si está apareado en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
 - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
 - ningún producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
 - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
 - ningún producto que no sea CE
 - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Technic Industries.
 - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
 - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fierte, pasadores y resortes de liave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrán que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía, Rusia y el Reino Unido. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (www.ryobitools.eu) o directamente a: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

IT CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.

2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CA) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.

3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultanti da mancopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quale, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:

- qualsiasi danno o malfunzionamento errata;
- qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
- qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
- qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
- qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
- qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Technonic Industries;
- qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per amperage, tensione, frequenza);
- qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
- la normale usura delle parti di ricambio;
- uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
- uso di accessori o parti non omologate;
- accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
- componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.

4. Per la manutenzione il prodotto deve/essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.

5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.

6. La presente garanzia è valida in Comunità Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia, Russia e Regno Unito. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare www.ryobitools.eu) o direttamente a: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

NL RYOBI GARANTIEVOORWAARDEN

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietermijn voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professioneel of commercieel gebruik.

2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (CA/CC) is het mogelijk om de garantietermijn te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website www.ryobitools.eu. De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietermijn wordt duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staat beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschap binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietermijn als zijn woonland staat vermeld op het online registratieformulier waar deze optie geldt is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietermijn.

3. De garantie dekt tijdens de garantietermijn alle gebreken van het product vanwege defecten in vakmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevoegschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:

- alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
- elk product dat is veranderd of aangepast
- elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
- elk niet-CE-product
- elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet-erkend professional of zonder voorafgaande toestemming door Technonic Industries.
- elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
- alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysiek, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schroevendraaierbits, boorbits, slipschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
- Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service- en onderhoudsets, koolstofborstels, lagers, boorkoppen, SDS voorbevestigingen of ontvangers, stroomsnoeren, hulpgrepen, transporttassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltgaten, pennen en veren van slagmoerstuutels, etc.

4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecentrum van RYOBI die voor elk land staan vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicecentra. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicecentrum van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en verzegeld van een korte beschrijving van het defect.

5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietermijn. Vervisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.

6. Deze garantie is geldig binnen de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije, Rusland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek www.ryobitools.eu) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrito abaixo.

1. O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
2. Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site www.ryobitools.eu. A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia está claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data de compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o amizenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
3. A garantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a falhas de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
 - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
 - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
 - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
 - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Technonic Industries.
 - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
 - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
 - desgaste e degradação normal de sobresselentes
 - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
 - utilização de acessórios ou peças não aprovados
 - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
 - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, rolamentos, bucha, acessórios ou recepções de brocas SDS, cabos eléctricos, peças auxiliares, estojos de transporte, placas de lixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
4. Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhuns conteúdos perigosos (por exemplo, gasolina), mercado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
5. Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo início de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia, Rússia e Reino Unido. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Quando pedir ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (www.ryobitools.eu) ou directamente para: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA RYOBI BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

1. Garantiperioden er 24 måneder for brugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til brugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
2. Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af værktøjet (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode via registrering på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Betingelsen af værktøjet i forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i butikker og/eller på emballage/ indeholdt i produktokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktøj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er optaget på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskvitteringen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
3. Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsfejl eller materialefejl på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udsnitning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet mistet, brugt ud af overhøvede vejledninger, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
 - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
 - Et produkt der er blevet ændret eller modificeret
 - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet deltaget, ændret eller fjernet.
 - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
 - Ethvert ikke CE-produkt
 - Ethvert produkt som er blevet foresat repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tilladte autorisation af Technonic Industries.
 - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
 - Normal slid på reservedele
 - Uegnet brug, overbelastning af værktøjet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Elværtøjstilhør som leveres med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbitts, bor, bits, slibeskiver, sandpapir og klinger, sidesty
 - Komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og æld, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelseskit, kulbørster, lejer, bøsninger, påsætning eller modtagelse af SDS-bor, Et ledning, hjælpshåndtag, transporttaske, sandplade, støvpose, støvudsvindningslange, fitskiver, nåle og fedre slagnegle etc.
4. For eftersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autoriseret service værksted, som er opstillet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærket med afsendernes adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
5. En reparationserstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udelevede dele eller værktøjer bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Disse lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uafhængte
6. Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet, Rusland og Storbritannien. Udover disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

AUTORISEREDDE SERVICEVÆRKSTEDER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV RYOBI ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

1. Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och privat bruk. Dämed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
2. Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen www.ryobitools.eu. De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butikler och/eller på förpackningen/och anges i produktdokumentationen. Slut användaren behövs registrera hans/hennes nyförvärdade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slut användaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelsekvittot för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturan som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
3. Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyddigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
 - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
 - produkter som har ändrats eller modifierats
 - produkter där ursprungliga identifieringsmärkingar (varumärke, serienummer) har målats över, ändrats eller tagits bort
 - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte efterföljts
 - alla icke CE-produkter
 - eventuella produkter som har försökt repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Technronic Industries.
 - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförning (ampere, volt, frekvens)
 - eventuella skador som uppstått till följd av ytre påverkan (kemisk, fysisk, stöt) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - omläpning användning, överbelastning av verktyget
 - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljde verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar men är inte begränsat till skruvmejselbitt, borbitts, slipkivor, sandpapper, blad och sidokäna
 - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borritt, strömladdad, hjälphandtag, transportväska, slippplatta, damppåse, dammblåsare, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
4. Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI- auktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-ärförälsare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI- serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI- servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något färdigt innehåll såsom bensin, markeras med avståndens adress samt en kort beskrivning av felet.
5. En reparationsföreläggelse under denna garanti är kostnadsfri. Det utgår inte en förlängning eller förnyelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avståndens. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade
6. Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet, Ryssland och Storbritannien. Utanför dessa länder kontakta din auktoriserade RYOBI-ärförälsare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTR

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu) eller direkt till: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN SOVELTAMISEHDOT

Tällä tuotteella on oston luomien lakisäätösten oikeuksien ohella alla mainittu mukainen takuu.

1. Takuun kesto on kulluttajalle 24 kuukautta ja takuaika alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päivämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostositotissa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei siis kata ammatti- eikä kaupallista käyttöä.
2. Joidenkin sähkötyökalujen (AC/DC) takuun kesto on mahdollista laajentaa yllä mainitulla kestoja pidemmän verkkoystävällisen www.ryobitools.eu rekisteröinnin kautta. Työkalujen kelvollisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkaussissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotetiedokumentaatioon. Loppukäyttäjän täytyy rekisteröidä tuote hankeittu työkalu internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäyttäjät voi rekisteröidä laajennettua takuutaan kotimaassaan, jos se on luettelluina online-rekisteröintilomakkeessa, jossa mainitaan, missä tämä vaihtoehto on voimassa. Loppukäyttäjien täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotka heidän täytyy antaa online-tilassa sekä ehdot. Rekisteröinnin vahvistuskuitti, joka lähetetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärän ilmaiseva lasku toimivat laajennettua takuuta toistena.
3. Takuu kattaa kaikki tuotteen epäaikaan tulevat viat, joiden aiheuttamia ovat tuotteen ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaali viat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä missään muulla voitteilla mukaan lukien satunnaisia- ja seuranaisviivoja, mutta rajoittamatta niitten. Takuu ei päde, jos tuotetta on käytetty väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai jos se on liitetty virheellisesti. Tämä taku ei kata:
 - virheellisestä huollosta johtuvia vaurioita
 - muunnettua tai muutettua tuotetta
 - tuotetta, jonka alkuperäiset tunnusmerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero) on tullaistu, muutettu tai poistettu
 - tämän käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvia vaurioita
 - ei-CE-tuotetta
 - tuotetta, jota on yrittänyt korjata epäpätevä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Technronic Industries ennakkoil lupaa.
 - tuotetta, joka on liitetty virheelliseen tehollähteeseen (ampereit, jännite, taajuus)
 - ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysinen, iskut) tai vieraiden aineiden aiheuttamias vaurioita
 - normaaleja kulumia vaurioita
 - virheellistä käyttöä, työkalun ylikuormitusta
 - ei-työkäytettyjen tarvikkeiden tai osien käyttöä
 - sähkötyökalujen laitteita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poisluovutettuja osia ovat ruuvasturät, poranterät, hiomalaikat, hiiekkapaperi ja terät, sivuohjain, näihin kuitteenkaan rajoittamatta
 - Luonnollisesti kulumia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoset, hihatjhat, laakerit, teräskatet, SDS-porin kinnittin tai istukka, virtajohto, apukahva, kuljetuskotelo, hiomalaikka, pölypussi, pölypoistoputki, huopaväsiteet, iskunvaimentimen pulitit ja jouset yms. näihin kuitteenkaan rajoittamatta.
4. Tuote on lähetettävä huollettavaksi valittuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä silleä. Niiden osittoit kussakin maassa löytyvät seurasivomakkeet ja tietotietoa. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huokitt tuotteen lähtyksesä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se täyty pakata hyvin ilman vauriaalisia aineita, kuten polttoainetta, ja pakkaukseen täyty merkittä lähettäjän nimi sekä vain lyhyt kuvaus.
5. Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takuujakson laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetut osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähetetään takuun maksaa lähtyksenmaksunnetit tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisäätöiset oikeudet pysyvät koskemattomina
6. Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisöissä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissä, Turkissa, Venäjällä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valittuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko joihin joihin maksu takuuta.

VALTUUTETTU HUOLTO

Kaikki tuotteenes liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huollikkeille (katso www.ryobitools.eu) seuraavan ostoiteesen: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO RYOBI GARANTIBETINGELSE

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den datoen som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet overfor ved bruk av registreringer på nettsidene www.ryobitools.eu. Kvalifisering av verktøyene for en utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikker og/eller på pakningen / og finnes innen produktdokumentasjonen. Slutbrukeren må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Slutbrukeren kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på nettsidene www.ryobitools.eu. Videre må slutbrukere gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som kreves for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekreftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturane som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte eller erstatte med et annet produkt, inkludert, men ikke begrenset til, tilfældige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn det som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
 - enhver skade på produktet som er resultat av utilsikketlike vedlikehold
 - enhver produkt som har blitt endret eller modifisert
 - enhver produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemærke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
 - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonshåndboken
 - enhver ikke-CE-produkt
 - enhver produkt som har blitt foresøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Technonic Industries.
 - enhver produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
 - normal slitasje og sliteseresvedeler
 - feil bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
 - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekerbits, drillbits, slipedisker, sandpapp og blader, lateral færing
 - Komponenter (deler og tilbehør) som er uttatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonborster, lagre, chock, SDS-borifeste eller -mottak, strømløding, hjelpehåndtak, transportbærevske, sandingsplate, støvpose, støvtvilsplåser, filtpakninger, støvsøkkelpinner og fjær, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikkert pakket uten noe fargil innhold, slik som bensin, merket med senders adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgår ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utvekslede deler eller verktøy blir vår eierdom. I noen land vil leveringskostnader eller fraktering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørt.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia, Russland og Storbritannia. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTR

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte serviceentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Anni serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантийным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантия не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструмента (АС/С) гарантийного периода с помощью регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право инструмента на продление гарантийного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержится в сопутствующей инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантийный талон и оригинальный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантийного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантия не распространяется на:
 - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
 - любые изделия, подвергшиеся изменению и модификации
 - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
 - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
 - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
 - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неавторизованным работником или без предварительного утверждения компании Technonic Industries.
 - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (согласно току, напряжению, частоте)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химическое, физические, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных деталей
 - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
 - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных частей
 - аксессуары электроинструмента, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпывают его: сверла, шуруповоротов, дрели, абразивные диски, наждачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
 - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, заготовки питания, дополнительные ручки, футляры для трансформаторов, шифровальные подшосы, пылесборники, трубки для отвода пыли, войлочные шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделия следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантии бесплатно. Он не продлевает гарантию и не включает новый гарантийный период. Заменяемые детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Настоящая гарантия действительна в Европейском Союзе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции, России и Великобритании. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантий.

УПОМОЩЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

PL WARUNKI GWARANCJI RYBÓI

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zapakowany i jest przeznaczony do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.rybtools.eu. Kwalifikowalność narzędzi do wydużenia okresu gwarancyjnego jest wyraźnie określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy musi być zarejestrowany w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające z usterki wykonania lub materiału obcych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wilne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
 - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
 - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer seryjny) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
 - jakichkolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
 - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
 - jakiegokolwiek produktu, który próbowano naprawić z pomocą niekwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Technic Industries.
- jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe napięcie prądu, napięcie, częstotliwość),
- jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgan) lub substancji obcych,
- normalnego zużycia części zamiennych,
- nieprawidłowego użycia, przecięcia narzędzia,
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części,
- akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wkrętaka, wiertła, tarcze ciernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne.
- elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocnicze, skrzynie transportową, płytę szlifarską, worek pyłowy, rurę odprowadzania pyłu, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego itp.
4. W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakichkolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis usterki.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienne części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmiennie.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje we Wspólnocie Europejskiej, Szwajcarii, na Islandii, w Norwegii, a także w Liechtensteinie, Turcji, Rosji oraz Zjednoczonym Królestwie Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.rybtools.eu) lub bezpośrednio do: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na ekranie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS ZÁRUČNÍ PODMÍNKY RYBÓI

Kromě zákonných práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na fakturě nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitele. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách www.rybtools.eu. Možnost prodloužení záruční doby výrobků je také uvedena v prodejních popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svůj nový nástroj zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužení záruční doby zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je tato uvedena na internetovém registračním formuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncový uživatel musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zadat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupi poslouží jako důkaz o prodloužení záruky.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupě. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahmává žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka nepatří při použití výrobku k nevhodným účelům, v rozporu s uživatelskou příručkou nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
 - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
 - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
 - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) poškozeny, pozměněny nebo odstraněny
 - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
 - veškeré produkty bez CE certifikace
 - veškeré produkty, které se pokouší opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravu bez předchozího svolení společnosti Technic Industries.
 - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (průd, napětí, frekvence)
 - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
 - běžné opotřebení dílů,
 - nevhodné použití, přetěžování nástroje
 - použití neschválených příslušenství nebo dílů
 - příslušenství k elektrickým nástrojům poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovácí bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodičové lišty
 - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, skřídek, SDS nástavce na vrtací bity, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, převodního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, vyfukové pracové trubice, plstěných podložek, západek a pružin rážového uťahovačů ad.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemi v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodávce výrobků této značky. Při zasílání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresou odesílatele a přiložit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesílatele. Vaše zákonná práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčena.
6. Tato záruka platí v Evropském společenství, Švýcarsku, na Islandu, v Norsku, Liechtenstejnku, Turecku, Rusku a Spojeném království. Místo, zato území kontaktní autorizovaného prodávce značky RYOBI, který zjisti, zda se na výrobek vztahuje jina záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDIŠKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřené servisní středisko (podle www.rybtools.eu) nebo přímo na: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU A RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI

A vásárlásból addó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánocélú használat. Ezért professzionális vagy kereskedelmi használat esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerzőjogok (egyéni arány-váltóáram) egy részénél a garancia időtartama a www.ryobitools.eu weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházzal, a csomagolással, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezzve van, hogy az adott termék garanciája meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt számszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztráció céljára azon országok között, ahol választható az ez opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezésekor e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennáll, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra érvényes a garanciális időtartamon belül. A garancia csak a javítás/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárólagosan ideértve a véletlen vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a terméket nem megfelelően, a használati utasításban foglaltakkal ellentétben, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használják. A garancia nem vonatkozik:
 - a terméket a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
 - megváltoztatott vagy átalakított termékre
 - olyan termékre, melyben az eredeti azonosított (védjegy, sorozatszám) megrongálták, megváltoztatták vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásából eredő kárra
 - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
 - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techntron Industries által nem feljogosított szerelő javított
 - nem megfelelő (áramerősségű, feszültségű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
 - külső (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
 - cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
 - a szerzést helytelen használatára, túllerhelésére
 - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használatára
 - A szerzőjoggal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra, ilyenek például (de nem kizárólag) a csavarhúzófejek, fúrószárak, csiszolókorongok, csiszolólapok, kések, oldalirányú terelő.
 - A természetes kopásnak, elhasználódásnak kitett alkatrészek és kiegészítők, például (de nem kizárólag) szerviz- és karbantartókészletek, szénkéfék, csapagály, tokmány, SDS fúrószár csatlakozója, tápkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, poreveztető cső, ficalátétek, ütőműves csavarhúzózó gép csapszege és rugója stb.
4. A termékek javítására el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélkül csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatt végzett javítás, illetve cseréje ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerzők a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségét a feladó viseli. A vevőnek a szerzést megvásárlásából addó törvényes jogai nem változnak.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban, Oroszországban és Egyesült Királyságban érvényes. E területen kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérésre vagy problémának van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adjja meg a címikére nyomtatott sorozatszámot és terméktypust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI

În plus față de condițiile statutare rezultate din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Date de început a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovadă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizare în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de unelte electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrierea produsului pe website-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinele de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la data achiziționării produsului. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în țara de rezidență dacă această este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorul final trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrare online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la reparare și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultate pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat necorespunzător cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorect. Garanția nu se aplică în cazul:
 - oricărei defecțiuni survenite în urma înțreinerii necorespunzătoare a produsului
 - oricărui produs alterat sau modificat
 - oricărui produs la care inscripțiile cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
 - oricărei defecțiuni datorate necorespunzării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
 - oricărui produs notificat CE
 - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techntron Industries.
 - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (curent, tensiune, frecvență)
 - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - utilizării și fisurării normale a pieselor de rezervă
 - utilizării neadecvate, suprautilizării uneltei
 - utilizării de piese și accesorii neaprobate
 - accesoriilor pentru unelți furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluderi se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, bij de șurubelniță, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
 - Componentele (piese și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, kituri de înțreținere și servicii, penne de carbune, lumini, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, manere auxiliare, cutie de transport, placă pentru șlefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de pâslă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparațiilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparații autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparații prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentatul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparații RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparații RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului.
5. Repararea/înlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însoțită de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Piesele sau uneltele schimbate devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediție sau poștale vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultate din achiziția produsului rămân neschimbat.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Evreia, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia, Rusia și Marea Britanie. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Oricine întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de servicii (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV ROYBI GARANTĪJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādam likumīgajam tiesībmam, kurās rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk teikto noteikto garantiju.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, tā atskaitē tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam rēķinā vai citā pirkumu apliecināošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patērētāja privātai lietošanai. Saisītība ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionāļiem vai komerciālas lietošanas gadījumā.

2. Pastāv iespēja pagarināt dājas no elektroninstrumentu kāsta (Mainstrāvs/akumulātoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju internetā vietnē www.roybtools.eu. Instrumenti, kas pakaukti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veikalos un uz iepakojuma un izstrādājumu komplektācijās jānodrošina dokumentācija. Gala lietotājam nepieciešams reģistrēt tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietotājs var reģistrēties pagarināšanai garantijai savā mītnes vietnē, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietotājam ir jāsniedz pierādīšana tiešsaistes ievadīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.

3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājumu defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ierobežota ar remontu un/ vai nomaiņu un neietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēloņsakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi lietots, izmantots pretērādām lietošanas rokagrāmātā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:

- jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
 - jebkuru izstrādājumu, kas ticis pārvietots vai mainīts
 - jebkuru izstrādājumu, kura oriģināls identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) marķējums ir ticis nodzēsts, mainīts vai noņemts
 - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokagrāmātā
 - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
 - jebkurai izstrādājuma, kura remonta/pārmaiņas veikt nekvalificēti personāls vai bez Technronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
 - jebkurai izstrādājumam, kurš bijis pieslēgts neatbilstošam parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) spriguma avotam
 - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziskas, triecieni) vai vielu ietekmē
 - detaļu normāla lietošanas nodiluma rezultātā
 - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārloadzes rezultātā
 - nepastiprinātu detaļu vai aplikāciju lietošanas rezultātā
 - elektroninstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šis izņēmums attiecinās uz, bet neprobežojoties ar, skrūvgriežu uzgaliem, urbjiem, abrazīvajiem diskjiem, smilšpapīru un asmeņiem, sānu vadotlēm
 - komponentiem (daļām un aksesuāriem), kas pakaukti normālam nodilumam, ieskaitot, bet neprobežojoties ar Servisa un akciju komplekti, ogļtēļa sukas, gultņi, patrona, SDS urbiu uzvērējiem vai uzlākas, elektrības vada, papildus rukturis, transportēšanas un pārveidšanas kaste, silpmašīnas plāksne, putekļu maiss, putekļu izvadīšanas caurule, paplākšņi, triecienatslēgu lapas un atsperes, u.t.t.
4. Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā ROYBI servisa centrā, kas norādīts katrā vaiētā tālāk minētajā servisa centru adresē sarakstā. Dažās valstīs Jūsu vietējais ROYBI izplatītājs uzņemas izstrādājuma nosūtīšanu uz ROYBI servisa organizāciju. Nosūtīt izstrādājumu uz ROYBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tas nedrīkst saturēt blāstamas vielas kā degvielu, sūtlījamam jābūt marķētam ar sūtlāja adresi un Išu klāmes aprakstu.
5. Remonta/nomaiņa šīs garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomainītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstīs piegādes vai pasta izmaksas būs jāpamaksā sūtlījamam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodrošinās, iegādājoties instrumentu, paliek nemainīgas.
6. Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā, Krievijā un Apvienotajā Karalistē. Ārpus šīm teritorijām, Jūdz, saņemties ar Jūsu pilnvaroto ROYBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.roybtools.eu) vai tieši pie: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „ROYBI” GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Papildant bet kokias įstatymuose numatytas perkant atsiirandancias teises, siam įrenginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Vartotojams suteikiama 24 mėnesių trukmės garantija nuo įrenginio įsigijimo datos. Ši data turi būti nurodyta sąskaitoje faktūroje ar kitame pirkimų įrodančiame dokumente. Šis įrenginys skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma, jei įrenginys naudojamas profesionaliems ar komerciniais tikslais.
2. Įsigijus tam tikrus elektrinius įrenginius (AC/DC), suteikiama galimybė pratęsti garantiją, kad ji galėtų įliūti, nei nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje www.roybtools.eu. Ar galima pratęsti įrenginio garantiją laikotarpiu, aiskiai nurodoma praduotuvėse ir (arba) ant įrenginio pakuočės, ir (arba) įrenginio dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytą įrenginį per 30 dienų nuo įsigijimo datos. Galutinis naudotojas gali registruotis įrenginio garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei ji nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokią galimybę. Be to, galutiniai naudotojai turi sukurti su duomenų, kurios reikia įvesti internetu, saugojimo ir svetainės naudojimo sąlygoms. Kaip išplėstines garantijos įrodymas naudojamos registracijos patvirtinimo kvitas, atsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta įsigijimo data.
3. Ši garantija apima visus garantiniu laikotarpiu aptiktus įrenginio trūkumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo įsigijimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimu, jei neapima jokių kitų įsipareigojimų, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuluojama, jei įrenginys buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkami prietaimai. Ši garantija netaikoma:
 - jokiai įrenginiui padarytai žalai, kurią lemia netinkama techninė priežiūra;
 - jokiai įrenginiui, kas buvo keičiamas ar modifikuojamas;
 - jokiai įrenginiui, kurio originalinis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo suodžiai, pakeisti arba pašalinai;
 - jokiai žalai, kurią lemia naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
 - jokiems CE ženkliu nepažymėtiems įrenginiams;
 - jokiai įrenginiui, kurį bandė remontuoti nekvalifikuoti asmenys arba kuris buvo remontuojamas be Technronic Industries leidimo;
 - jokiai įrenginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo matavimo tinklo (netinkamos srovės, lėmpės, dažnio);
 - jokiai žalai, kurią lemia išorinis poveikis (cheminis, fizinis, smūgiai) arba pašalinės medžiagos;
 - dėvimosioms dalims;
 - netinkamam naudojimui, įrenginio perkrovai;
 - nepatvirtintu priedu arba dalių naudojimui;
4. Ši įrenginio pakeiklams arba atskirai įsigijtiems elektrinio įrenginio priedams. Šios išimties apima (tuo neapsiribojant) atsuktuosius angalius, gražtų angalius, šilfavimo diskus, šviriųjį popierių ir keletes, šoninį kreptuvį;
- komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai dėvi, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastines ir technines priežiūros rinkinius, angulinius šepetėlius, guolius, laikiklį, SDS gražtų angalių priedą arba ilždą, matinimo kabelį, pagalbinių rankenų, neįjomo dūklą, šilfavimo diską, mašinių dūkloms, dūklų ištraukimo vamzdelį, fetų poveikžes, smūginio veržiaraklo kaiščius ir spyruokles ir pan.
4. Prieikus atlikti priežiūros darbus, įrenginį reikia siūsti arba atveži ROYBI įgaliotajam priežiūros centrui, nurodytam kiekvienos šalies priežiūros centrų adresų sąrašė. Kai kuriose šalyse vietinis priežiūros centras siunčia įrenginį ROYBI priežiūros organizacijai. Siunčiant įrenginį ROYBI priežiūros centrui, reikia saugiai į supakuoti pašalinant visas pavojingas medžiagas, pvz., benzina, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją remontas / kelimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmi netaikomi garantijos pratėsimui arba naujo garantinio laikotarpio pildymui. Dalsys arba įrenginiai, kuriuos pakeikėme, tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Įstatymuose numatytos įsų teise, atsiirandancios perkant įrenginį, lieka nepakeistos.
6. Ši garantija galioja Europos Bendrijos šalyse, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje, Rusijoje ir Jungtiniame Karalystėje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į įgaliotąjį ROYBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

ĮGALIOTAS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdėjimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.roybtools.eu arba tiesiogiai: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTIIINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alaudatud garantiiga.

1. Tarbijatele on garantiiaeg 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tõestuseks on vaja arve või mõnda teist tõendit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijate ainulikuks kasutamiseks. Seega ei kehti garanti ostu kasutamisel kutselistegevuses või kaubanduslikel eesmärkidel.
2. Teatud osale elektrilistele (vahelduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool loodud garantiiaega, kasutades toote registreerimist veebilehel www.ryobitools.eu. Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiiaja kohta on selgelt esile toodud poodides [arvi või pakendi] / ning see sisaldab toote dokumentatsiooni. Lõpptarbijad peavad registreerima oma uude tööriista interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupaeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiiaja saamise oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimisvormis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetud registreerimise kinnitus ja arve originaal, kus on näha ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiiaja tõestuseks.
3. Garanti katab kõik defektid toote garantiiaja jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad talitus- või materjalivead. Garanti piirub uute remondi [arvi või väljavahetamisega ning ei sisalda muud kohustust, muu hulgas ettenägematuid või kaudseid kahjusid. Garanti ei kehti, kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbelistel või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garanti ei kehti järgmistel põhjustel:
 - toode on kahjustatud vale hoolitsemise tõttu
 - toodet on muudetud
 - toote altpärastel identifitseerimisnärkidel (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
 - kahju on tekkinud kasutusjuhendi mittejärgmisest
 - tootel puudub CE-märgis
 - toodet on pöördnud remonditua vastava kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Technronic Industries vastava loata.
 - toode on ühendatud valesse toetalikesse (voolutugevuse, pinge, sagedus)
 - välismõjude (keemilised, füüsikalised, elektroloogid) või võõrkehade tekitatud kahju
 - tavapärane kulumine ja katkised uuroosad
 - ebaõige kasutamine, tööriista väliskorramine
 - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
 - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgas kruvikeeraja aksid, puuriterasid, lihvkettaid, lihvpehtri ja -latid, küljuhukid
 - Komponentid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgas remondi- ja hoolituskomplektid, süsinikhärjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterasid tarvikud, tsitehje, lisakäepide, transportkõrkt, lihvplaat, tolmutok, tolmu väljasketor, viidist sebid, lõukmurtvõtme võllid ja vedrud jne.
4. Hoolitseteks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiabte järgnevatest teeninduspunktidest nimekirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võib kohalike RYOBI edasimüüjate enda kanda kohustuse saata toote RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisaldada ohulikke aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja aadress ja lisatud vae lühikirjeldus.
5. Garanti alusel tehtavad remonditööd / asendamise on tasuta. See ei pikenda garanti kehtivusaega ega tähistu uue garantiiaja algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab käsitöötajate- ja postikulud saatja. Teie jäavad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garanti kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis, Venemaal ja Ühendkuningriigis. Väljapool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garanti.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Tooteaga seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolituskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressil Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära sildi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimana električnih alata pokretanih izmjenjivom strujom (AC/DC) proizvodi gore navedeno jamstveno razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu www.ryobitools.eu. Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se produžilo jamstveno razdoblje jasno su istaknuti u prodavaonici a / ili na pakiranju i / nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija označena. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvatiti odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu razdoblja, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumom kupnje poslužite će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti priklom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obveze, uključujući, ali ne ograničavajući se na slučajne ili posljedice štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojeno. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
 - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
 - svaki proizvod na kojem su izvorne identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
 - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
 - svaki proizvod koji nema oznaku CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljen bez prethodnog odobrenja tvrtke Technronic Industries.
 - svaki proizvod koji je spojen na neprikladan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaža, napon, frekvencija)
 - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
 - normalno habanje i trošenje rezervnih dijelova
 - neodgovarajuću uporabu, preopterećenje alata
 - upotrebu neodgovornih pribora ili dijelova
 - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Takvi izuzetci uključuju, ali nisu ograničeni na vrhove odvijaca, svrdla bušilice, abrazivne diske, brusni papir i nožve, bočnu vodilicu
 - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na komplecte za servisiranje i održavanje, ugljične četkice, ležajve, silaznu glavu, nastavak ili priključak za svrdla za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ruku, transportne torbe, brusnu ploču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za prašinu, podloške od flica, udarni kijuč, zatic i opruge, itd.
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnijeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaši lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sredstava kao što je benzin, na njemu mora pisati adresa pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamjenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo je valjano u zemljama Europske zajednice, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Litnštajnu, Turskoj, Rusiji i Ujedinjenoj Kraljevini. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu www.ryobitools.eu) ili izravno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda otišnutu na naljepnicu.

SL POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garanca.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnika 24 mesecev in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošniško zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garanca ne velja.
 2. Obvezja možna podaljšanja garancije na del nesporne električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu www.ryobitools.eu website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je v osem prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga pošljemo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanci.
 3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija je omejena na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z naključno ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priložnice za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
 - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
 - spremenjen ali prilagojen izdelek
 - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovan, spremenjena ali odstranjena
 - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priložnice za uporabo
 - izdelek, ki nima oznake CE
 - izdelek, ki ga je poskušal opravi nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Technic Industries.Izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvenca)
 - škodo, ki jo povzročijo zunanji vplivi (kemični, fizični, mehanski) ali tuje snovi
 - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
 - neprimerno uporabo, preobremenitev orodja
 - uporabo neodobrenih dodatkov ali delov
 - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni disk, brusni papir in rezila, stranska vodila.
 - Komponente (sestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za serviranje in vzdrževanje, oglikovimi krtčkami, ležaji, penjalci, svedri priključki SDS ali sprejemnimi odprtinami zanje, napajalnimi kablji, pomožnimi ročaji, prenosnimi kovčki, brusnimi ploščami, vrečkami za prah, ovrvi za izpuh prahu, tesnilni iz filca, iglami in vzmetni udarnega ključa itd.
4. Za serviranje morate izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obveže, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošiljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varen zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremljen pa mora biti z naslovom pošiljatelja in vsebovati kratek opis napake.
 5. Popravilo/zamenjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštno plačila pošiljatelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
 6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtenštajnu, Turčiji, in Združenem kraljestvu. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam je povedal, ali velja kakšna druga garanca.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (oblasti www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosim, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK ZARUČNE POGODBE RYOBI

Na tento výrobek sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupu, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľa a len na súkromné použitie. Preto sa záruka sa nepokytuje v prípade použitia v profesionálnom a komerčnom účely.
2. V prípade elektrického náradia (na striedavý jednosmerný prúd AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby proti záručnej dobe, uvedenej vyššie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľne uvedené v obchodoch alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novozískané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupu. Koncový používateľ v mŕžke zaregistrovaný na predĺženú záruku v krajine svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musia koncoví používatelia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorú je zaslané e-mailom a originál faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupu, slúžia ako dôkaz o predĺženej záruke.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobu v záručnej dobe, spôsobené chybami materiál alebo spracovania k dátumu nákupu. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodné alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnou obšlouhou
 - akýkoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
 - akýkoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstránené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobné číslo)
 - akékoľvek škody, spôsobené neodporúčaním návodu na obsluhu
 - akýkoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
 - akýkoľvek výrobok, ktorý sa pokúsil opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravený bez predchádzajúceho súhlasu so strany spoločnosti Technic Industries.
 - akýkoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
 - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
 - bežné opotrebovanie náhradných dielov
 - nevhodné použitie, preťažovanie nástroja
 - použitie neschváleného príslušenstva a dielov
 - príslušenstvo k elektrickému náradíu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelene. Takéto vylúčenia sa vzťahujú, okrem iného, na nádasy skrutkovačov, vrátky, brusne kolieska, brusny papier a čepele, bočné vodiče lišty
 - Súčasti (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, uhľiky, košíka, skľučovadla, SDS vŕtáky a príslušenstvo, príloh alebo prijímanie, napájací kábel, pomocná rukoväť, prepravná skriňa, brúna doska, pracovné vrečko, výfuková trubica, pístené podložky, kolíky a pružiny na rázový uťahovač atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adries servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácie RYOBI. Pri odoslaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrátmi teľto záruky bezplatná. Nezmenaná to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupu náradia, zostávajú nedotknuté.
6. Táto záruka je platná v Európskych spoločenstvách, Švajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku, Rusku a Spojenom kráľovstve. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Všetky žadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uvedte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etikete.

BG УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти за търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диагона на гаранцията на електрически инструменти (ACDC) след изтечване на описания тук чрез регистрация на веб сайта www.ryobitools.eu. В магазините или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите нововъзникващи инструментни онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които са дължащи на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт или/и замена и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или косвени щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е съхранен неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на небрежна профилактика
 - продукти, които са били изменени или модифицирани
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изтрили, променени или премахнати
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
 - продукт без CE маркировка
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалифициран специалист или без предварително разрешение от Technonic Industries.
 - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота)
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
 - нормално износване на резенни част
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
 - използване на неодробен аксесоари или части
 - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструментата или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, найрнцизи за открития, саведла, абразивни дискове, шкурка и остриета, страничен водач
 - Компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови чели, лагерни, патронни, приставки със саведло SDS или приемно устройство, защитни кабин, спомогателни ръкохватки, кутии за транспортиране, шилфовидна пластина, тобза за прах, трябва за отвеждане на прах, филцови шабви, шидрове и пружини за винтовенти и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизиран сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорността да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI този трябва да е опакован безопасно без опасност съдържане, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонтът/замянатата по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Заставащите невини права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават неазагнетани.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Обединено кралство. Извън тези области се свържете с уполномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали е приложима друга гаранция.

УПОЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отправяни към местните уполномощени сервизни центрове (www.ryobitools.eu) или директно до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

UK ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI

Окрм загалом установените законом праа, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрою. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживачого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрою, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовження гарантійного періоду для частини лінійки електрострумінструментів (перемінноплинної струму), поклад період описаний вище за допомогою реєстрації на сайті www.ryobitools.eu. Пристрій, який має право на подовження гарантійного періоду, має бути позначений щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрою. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її електронним способом, поднаючи гарантійний період з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній онлайн формі реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відправляється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талона і зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширюється на всі дефекти пристрою протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає себе будь-яких інших зобов'язань, з тому часті, але не обмежені у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався ненавмисним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширюється на:
 - пристрій, що був пошкоджений у результаті неправильного технічного обслуговування;
 - пристрій, що був відомітеном або модифікований;
 - пристрої, оригінальні ідентифікаційні (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджені, змінено або віддалено;
 - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
 - пристрої, що не мають маркування CE;
 - пристрої, що були відремонтовані неваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Technonic Industries;
 - пристрої, підключені до невідповідного джерела живлення (сила току, напруга, частота);
 - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, стрибком напруги) або стороннім речовинами;
 - нормальну амортизацію запальних частин;
 - невідповідне використання, переваження пристрою;
 - використання невідтверджених запальних частин або аксесоарів;
 - приладдя до електрострумінструменту, що постачається разом з пристроєм або купуються окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженнями для часноконних вибуток, саведел, абразивних дисків, наждачного паперу та лез, бичних напрямків
 - компоненти(частини та приладдя) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вулгінні шліфи, піщанини, патрони, крилення або прийоми SDS саведла, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохлаи для транспортування, шидрувальні пластини, мшай для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кильця, штри і пружини гайковерту і т.д.
- Для авторизованих, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни у наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. При відправленні пристрою до сервісного центру RYOBI, пристрій має бути надійно упакований та будь-якого небажаного вмісту, наприклад бензину, з позначеною адресою відправника та супроводжується коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відновлюють до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замнені частини або прилади передоходять до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплачені відправником. Загально встановлені права пошуця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія є дієною у країнах, членах ЄС, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Лихтенштейні, Туреччині, Росії та Великій Британії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутись до місцевих авторизованих сервісних центрів (віддайте свій www.ryobitools.eu) або напрямку до: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вказати серійний номер та тип продукту, вказані на етикеті.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alınan kaymaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

1. Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alm kanıtıyla belgelenebilir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da ticari kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
2. Elektrikli el aletlerinin bir bölümü (AC/DC) için www.ryobitools.eu sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin belirlenme süresini özlesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığını mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonunda gösterilir. Son kullanıcıların yeni aldığı aletleri satın alma tarihini izleyen 30 gün içinde kaydetmelidirler. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtilmişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesinde izin vermesi ve hüküm ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alm tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantinin kanıtı olarak değerlendirilir.
3. Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirilme sınırlı olup, tessadüfî ya da dolaylı hasarları da dâhil, ancak bunlarla ilgili olmayan başka hiçbir taahhüdü kapsamaz. Garanti, ürünün köklü kullanıma klavuzuna uygun kullanımını ya da yanlış bağlanması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:
 - üründe, yanlış bakımın kaynaklanan herhangi bir hasar
 - değişimlisiz ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
 - orijinal tarama iğretleri (içerik marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
 - kullanıma klavuzuna uymamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
 - herhangi bir AT dışı ürün
 - kalfiye olmayan personel tarafından ya da önceden Technonic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün
 - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
 - harici etkilerden (kimyasal, fiziksel, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
 - normal ağırlık ve ıypranır aksam
 - uygunsuz kullanım, aletin aşırı yüklenmesi
 - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
 - Alette birlikte sağlanmış ya da ayrıca ayrılmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, aynı kılıfız gibi aksesuarları, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklentiler
 - Servis ve Bakım kitiyle, kömür fırçaları, yataklar, kovanlar, SDS matkap uçları bağlantıları ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tamamlar, nakliye ve taşıma kutusu, kumlaması plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelleri, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapsayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşınma ve yıpranmaya tabi bileşenler (aksam ve aksesuarlar).
4. Ürünün servis için her ülkede aşağıdaki servis istasyonları adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilmesi ya götürülmesi gereklidir. Bazı ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünü ürünü RYOBI servis teklifine göndermeyi üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilince, ürünün güvencesi bir biçimde ambalajlanmalı, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini taşımaması ve arızanın kısa bir açıklamasını içermesi gerekir.
5. Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değiştirilme ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden bağlanması anlamına gelmez. Değişimlisiz parçalar veya aletler bize ait olur. Bazı ülkelerde teslim ücretleri veya posta giderlerinin gönderici tarafından ödemesi gerekir. Alınan kaynaklanan yasal haklarımız etkilenmez.
6. Bu garanti Avrupa Birliğinde, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye, Rusya ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanlar dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Technic ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezimize (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) ve doğrudan aşağıdaki şekilde iletişime geçebilirsiniz. Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖRÜ EĞARMOĞİHS TİN PRÖYİTÖSEEDN EĞİTİHSİS THE RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση. Εκπιμότερες τις όρους ακολουθείτε την συνέχεια.

1. Η διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην αποδείξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
2. Υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης της εγγύησης για ορισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν του παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο www.ryobitools.eu. Η επέκτασή της των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης αναγράφεται πρώτα στο καταστημάτο κατά τόπου της συγκεκριμένης, ενώ περιλαμβάνει την τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικό χρήστη θα πρέπει να καταχωρήσει τα προσωπικά αποκτήθεντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή περιλαμβάνεται στο online έντυπο εγγραφής, ενώ υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συσταθείσα τους για την αποδείχωση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλουν να καταχωρούνται online, όπως και να αποδειχθούν του όρους και τις προϋποθέσεις. Η αποδείξη επιβεβαιώνει της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη αποδείξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παρατεταμένης εγγύησης.
3. Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή κατά την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει καμία άλλη υποκατάσταση, αναπαραγωγή, αντικατάσταση ή συμπλήρωση ή παρεμπόδιση ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείριση του προϊόντος, δεν έχουν τηρηθεί οι οδηγίες του χειριζομένου οδηγών ή το προϊόν έχει συνδεδεθεί λανθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
 - τροποποίηση ζημιά στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης αποδείχθηκε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
 - αποδείχθηκε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γνήσιο αναγνωριστικό (σημα κατατεθέν, σειριακό αριθμό)
 - αποδείχθηκε ζημιά προκλήθηκε λόγω μη τήρησης του χειριζομένου οδηγών
 - αποδείχθηκε προϊόν χωρίς σήμανση CE
 - αποδείχθηκε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη καταρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγούμενη έγκριση της Technonic Industries.
 - αποδείχθηκε προϊόν, το οποίο έχει συνδεδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, ισχύ, συχνότητα)
 - αποδείχθηκε ζημιά έχει προκλήθηκε από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιματιστικές) ή ζώνες ουσιών
 - φυσική βλάβη και ζημιά υλικού
 - ακατάλληλη χρήση, υπερχρήση του εργαλείου
 - χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
 - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχημάτουν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήματα περιλαμβάνουν, ενδεικτικά, μπότες κατασκήνωσης, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλοχάρτι και λείπτες, πλαστικό οδηγό
 - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική βλάβη και βραχύ, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, σετ επισκευής & συντήρησης, ψηφιακών ανόμερα, εφεδρών, τοσε, εξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανιών SDS, καλωδίων ισχύος, βοηθητικής λείπης, βαλβίδας μεταφοράς, βιάσης μηχανής, σκευάσματα συλλογής σκόνης, σωλήνα εξόρυξης σκόνης, ροδέων τράχης, μπιλών και ελατηρίων ροοστακτικού κλειδιού κοχλίου, κ.λπ.
4. Το προϊόν θα πρέπει να αποστέλλει ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο κατάλογο διευθύνσεων για κάθε χώρα. Σε ορισμένες χώρες, το τοπικό σημείο πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο γενικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλή συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα, όπως πετρέλαιο, να φέρει τη διευθύνση του αποστολέα και να συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
5. Η απόδοσή/αντικατάσταση από την παρούσα εγγύηση παράχεται δωρεάν. Δε συνεπάγεται τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης ή ακούσια ζημιά στην εγγύηση. Τα μέρη που αντικαθίστανται/επιδιορθώνονται στην κυριότητά μας. Σε ορισμένες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα απόδοσης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Το νόμιμο δικαίωμά σας, τα οποία απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θύονται.
6. Η εγγύηση αυτή ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την Ελβετία, την Ισπανία, τη Νορβηγία, τη Λιχτενστάιν, τη Τουρκία, τη Ρωσία και τη Ηνωμένη Βασιλεία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

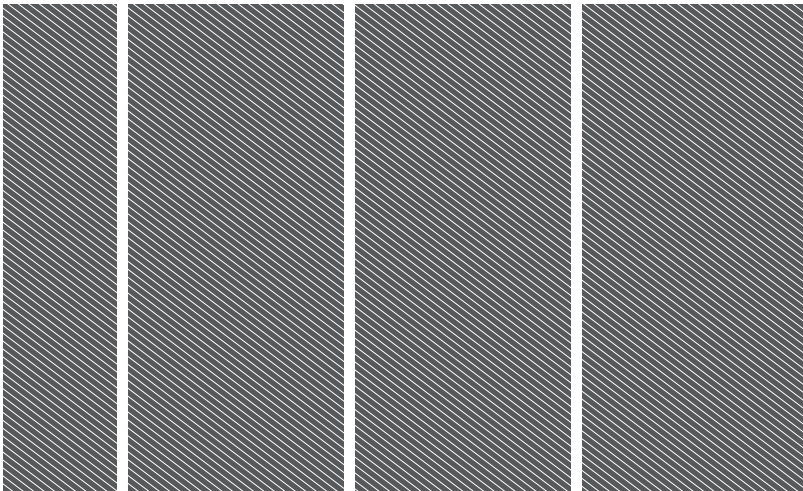
ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για αποδείχθηκε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της διευθύνση του σημείου πώλησης της RYOBI ή απευθείας στη διευθύνση: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγράφονται στην ετικέτα.



- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK
20230727v1

